

# LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Vol. 20 No. 32

Edmonton, vendredi le 17 octobre 1986

16 pages 0.50

Yves Caron est allé voir "Le Piqueur de sycomores" présenté actuellement au TFE. Il en rapporte ses impressions dans la prochaine édition.

Elections scolaires '86 - Elections scolaires '86 - Elections scolaires '86

## POUR QUI VOTER ?



De gauche à droite: Carlo Amodio, candidat, Frank MacMahon modérateur, Brian Mitchell, Alice Gagné, Lenore Hopchin, Jim Shinkaruk et William Koehler, candidats. A droite complètement, M. Georges Arès président de la Société de parents pour les écoles francophones d'Edmonton, organisme qui a préparé la tenue du forum.

### YVES LAVERTU

EDMONTON- Près de soixante-dix personnes se sont déplacées le 8 octobre dernier à Edmonton pour venir comprendre où logent les aspirants aux postes de commissaires catholiques en matière de services aux francophones.

Onze candidats sur un total de douze sont ainsi venus dire pourquoi ils sont les meilleurs à pouvoir remplir l'un des sept

postes ouverts à la Commission des écoles catholiques d'Edmonton le 20 octobre prochain.

Ceux-ci ont pu faire face à un auditoire relativement imposant par rapport à la plupart des rencontres du genre qui n'attirent souvent au mieux qu'une vingtaine de personnes.

Dès le départ, les candidats ont fait part de leurs convictions vis-à-vis ce qui pourraient intéresser les électeurs d'en face.

Ainsi, qu'ils s'appellent Ken Alyluia, Carlo Amodio, Catherine Chichak, Simone Demers-Secker, Alice Gagné, Lenore Hopchin, William Koehler, Brian Mitchell, Francis O'Hara, Joseph Sell ou Jim Shinkaruk, tous ont fait une profession de foi générale dans la reconnaissance de l'existence de deux langues officielles au pays et du droit des Franco-Albertains à l'éducation en français, langue première.

Rappelons que ceux-ci avaient eu l'occasion de s'expliquer plus longuement par écrit au moment de répondre au sondage de treize questions formulées par la Société des parents pour les écoles francophones d'Edmonton. Les résultats du questionnaire avaient été publiés dans les pages du Franco quelques jours avant la tenue du forum.

Lors de la rencontre, les déclarations d'affinités, d'expé-

riences de travail ou d'amours avec des compatriotes francophones ont cependant cédé la place à des positions plus précises au moment où le public a pu prendre la parole.

La question du contrôle des francophones sur leurs écoles a d'ailleurs été la toile de fond des discussions. Les divergen-

Voir VOTER en page 14

## Coup de théâtre à la cour...

### YVES LAVERTU

EDMONTON - Des rebondissements inattendus viennent d'entortiller encore un peu plus le feuilleton déjà passablement complexe entourant la tenue d'un premier procès en français au niveau criminel en Alberta.

Mercredi le 8 octobre à la Cour du banc de la Reine à Edmonton, un inculpé est revenu à la charge pour une

troisième fois afin d'obtenir son procès en français. Le Québécois, inculpé pour vol a déposé une feuille rédigée de son cru en français et demandant qu'on procède sur le champ à un procès en français dans son cas.

Le coup d'éclat, d'autant plus grand que l'avocat de l'inculpé n'avait pas été informé de son intention, a contraint le juge à ajourner le procès qui devait commencer la journée même.

Dans sa note présentée à la Cour, Henri Vinetti, Québécois d'origine, faisait appel de la récente décision du juge E.P. MacCallum rejetant sa demande pour un procès dans sa langue alors qu'un autre magistrat lui avait accordé ce droit huit mois plus tôt.

A la fin de la journée qui avait commencé par la surprise de taille, le juge E.P. MacCallum décidait que le procès de Vinetti

ainsi que des quatre autres inculpés francophones comparait avec lui ne débiterait pas tant que la décision dans le cas Paquette ne serait rendue.

L'enjeu du procès en appel dans cette dernière affaire est de déterminer si oui ou non un inculpé a droit à un procès en français au niveau criminel en Alberta. La plaidoirie dans ce dernier cas devait commencer novembre prochain.

# Des historiens et archivistes francophones se rencontrent à Lac la Biche

De meilleures communications entre les sociétés historiques ou les dépôts d'archives, la constitution d'un réseau, le désir de créer sur ordinateur un inventaire de sources francophones à l'échelle de la province.

Tels sont les principaux résultats de la rencontre des membres de la Société des Archivistes de l'Alberta qui se déroulait les 27 et 28 septembre derniers au Lac la Biche.

Une vingtaine de participants venus de tous les coins de la province-Donnelly, St-Albert, Edmonton, St-Paul, Bonnyville, Plamondon, Lac la Biche- profitèrent de la rencontre pour exposer leurs activités, leurs objectifs et leurs préoccupations. En plus d'échanger des renseignements sur ces divers sujets, les participants ont eu aussi l'occasion de tirer profit de trois ateliers.

Samedi matin, après les mots de bienvenue du député provincial Léo Piquette, Claude

Roberto (Archives provinciales de l'Alberta) expliqua en effet les méthodes de traitement et de conservation des documents. Durant l'après-midi Gratien Allaire (Faculté Saint-Jean, Université de l'Alberta) présenta un projet sur lequel il travaille actuellement: la création d'une banque de données sur ordinateur qui regrouperait toutes les archives francophones de la province. Ce projet, qui a soulevé beaucoup d'intérêt parmi les participants, demanderait la collaboration des sociétés historiques, des dépôts d'archives et des paroisses. Il permettrait aussi de relever les sources francophones dispersées à travers la province.

Sr. Alice Trottier, f.j., termina la rencontre avec un exposé sur l'importance des archives religieuses francophones. La Société des Archivistes de l'Alberta est prête à faciliter les communications entre les divers participants à cette réunion. Une autre rencontre est



Le couvent du Lac la Biche en 1930  
(Photo Archives provinciales Ob 1007)

prévue cet été et il sera alors possible d'évaluer les progrès

accomplis par les sociétés historiques et les dépôts d'archives

de la province.

Claude Roberto

## Un édifice à bureaux "envahi" par des francophones...

JEAN GAUTHIER

EDMONTON - Il y a moins d'un mois, un édifice à bureaux du quartier Bonnie Doon a vu son nombre de locataires francophones connaître une augmentation fantastique. Le nombre de locataires francophones est alors passé de 3 à... à 11. Tous ces locataires qu'ils soient "nouveaux" ou "anciens" sont des organismes et des commerces. L'édifice à bureaux en question

est situé au 8925 - 82e avenue. Il est le seul à Edmonton présentement avec autant de locataires francophones.

L'Association canadienne-française de l'Alberta régionale d'Edmonton, le Conseil Albertain de la Coopération, les Chevaliers de Colomb Saint-Thomas, l'Association sportive Saint-Thomas, Vidéo-Fun, Academy Insurance, Giron Consultants Ltd., la Société pour la

croissance personnelle ainsi que l'Association des Scouts et Guides d'Edmonton constituent la longue liste des nouveaux locataires. Ces derniers sont venus rejoindre sous un même toit Francophonie Jeunesse de l'Alberta ainsi que l'Association des Scouts et Guides de l'Alberta.

Cependant l'Alliance Chorale de l'Alberta qui demeurait dans le même édifice et ce, depuis 5

ans s'est vue "obligé" de déménager en même temps que les "nouveaux" locataires emménageaient. Suzanne Dalziel, présidente de l'Alliance Chorale déclarait en entrevue son désappointement face aux développements des négociations menées par Francophonie Jeunesse de l'Alberta en vue de la venue des "nouveaux" locataires. Selon la présidente de l'Alliance Chorale de l'Alberta, son organisme n'a pas été informé à la fois clairement et en temps des changements concernant la venue des "nouveaux" locataires. Tant et si bien qu'Alliance Chorale de l'Alberta s'est retrouvée en septembre à la recherche d'un autre bureau.

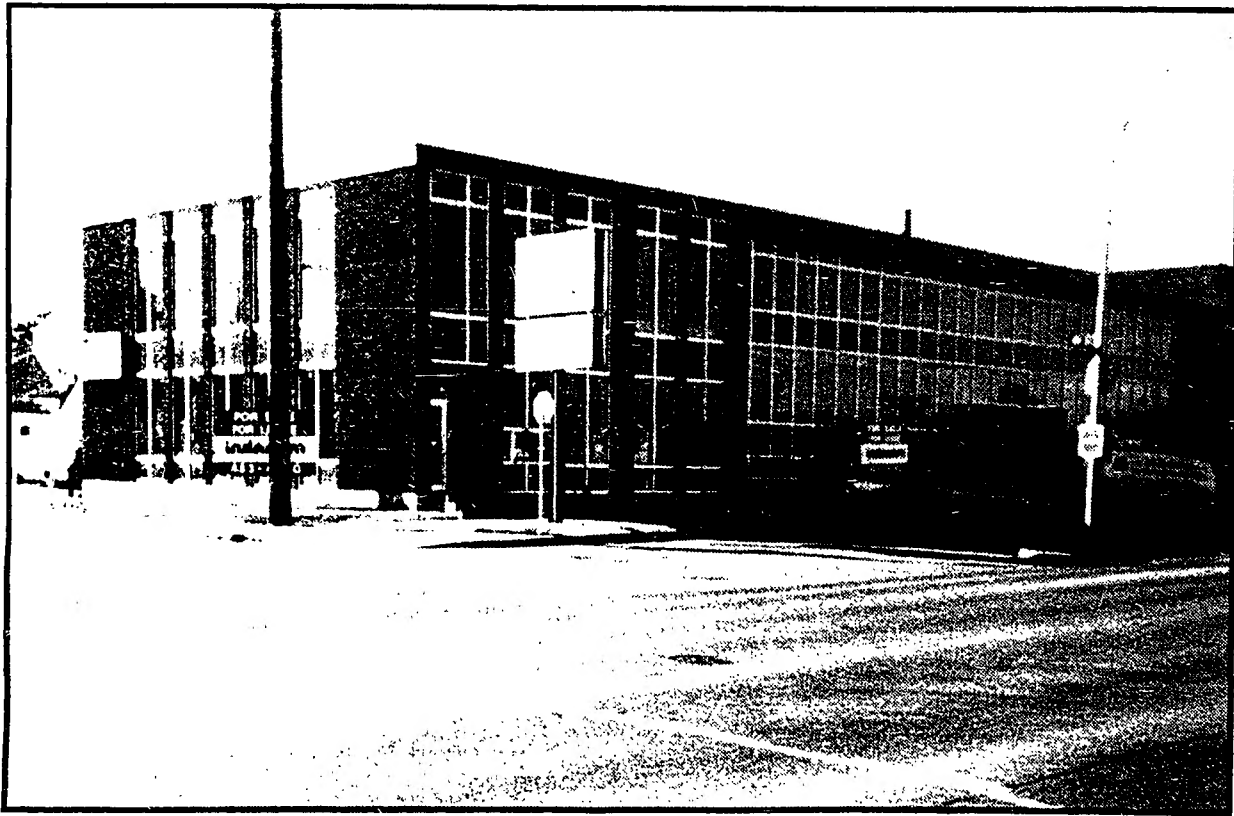
En plus de vouloir offrir un meilleur service à leurs membres et leur clientèle, les nouveaux organismes et commerces francophones se sont regroupés sous un même toit dans le but officiel d'accroître la visibilité de la francophonie dans le paysage urbain d'Edmonton. L'amélioration de la concertation et de la communication entre les organismes et les commerces francophones constitue aussi un autre but officiel souhaité par les "nouveaux" et les "anciens" locataires de l'édifice.

Au sujet de ces buts Ron Poirier (agent d'assurance) un nouveau locataire me confiait

en entrevue que la francophonie doit avoir un certain contrôle de son économie et que c'est entre autre par le groupement d'organismes et de commerces francophones une manière pour aboutir à une plus grande collaboration.

Par ailleurs, au sein même de l'édifice, même s'il n'y a pas de relation ou de collaboration officielle, des idées d'échange de services sont envisagées dans l'avenir. En plus des bureaux de chaque organisme et commerce, l'édifice comprend une salle de conférence et de réception pouvant accueillir environ 60 personnes. La location de cette salle est de 50,00\$ pour une soirée et 80,00\$ pour la journée.

Finalement, mentionnons qu'il se peut que les locataires achètent éventuellement l'édifice dans lequel ils ont leurs bureaux. Mais, selon Edmond Laplante de Francophonie Jeunesse de l'Alberta le projet n'est pas encore mûr (sic). D'autre par, selon Agathe Gaulin (agent de développement de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton), le regroupement d'organismes et de commerces francophones est un premier pas vers la création du centre culturel francophone car, il facilitera une meilleure identification des besoins en ce sens grâce à la présence sous un même toit d'intervenants concernés.



L'édifice à bureaux sis au 8925 - 82e avenue est le seul du genre à Edmonton à abriter autant d'organismes - locataires francophones.

## CURCHARAN BHATIA

Commissaire aux écoles publiques  
se qualifie pour votre appui le 20 octobre

- \* Pour clarifier les buts de l'éducation. Mettre en vigueur le rapport Ghitter sur l'éducation.
- \* Inviter la participation au niveau de la prise de décision des parents, étudiants et professeurs.

- \* Pour une responsabilité financière dans le système scolaire.
- \* Obtenir un appui financier plus élevé et plus juste des niveaux supérieurs du gouvernement.



## Une nouvelle émission française à Calgary



Jeffrey Allan

CALGARY - Madame Michèle Lehardy, la directrice artistique de la Société de Théâtre de Calgary réalisera cet automne une série de treize émissions de télévision. Intitulée "La Société de Théâtre de Calgary vous pré-

sente..." l'émission sera télédiffusée sur les ondes du Cable 10 de Calgary deux fois par semaine.

Co-animé par Monsieur Yvon Desgranges et Madame Louise Huard-Peake, ce télé-magazine visera à réunir les francophones et francophiles de Calgary. Selon Madame Lehardy, cette production d'une trentaine de minutes se composera d'interviews et de reportages sur la culture, le théâtre et tout ce qui peut attirer l'attention de la communauté francophone.

Cable 10 fournira gratuitement ses caméras et studios pour la réalisation de l'émission. L'équipe de production,

composée largement de bénévoles recevra aussi une formation solide grâce à Rogers Cable. Par la suite, ces bénévoles se réuniront à toutes les deux semaines pour réaliser une nouvelle édition.

La première émission sera réalisée le 22 octobre. Il est probable qu'elle passe à l'antenne de Cable 10 au cours de la semaine du 26 octobre. Pour l'instant on ignore la date et l'heure précise de la première diffusion mais on peut confirmer l'horaire en consultant le télé-horaire du Calgary Herald vers la fin d'octobre.

Michèle Lehardy est diplômée de l'Ecole de Théâtre du

Nouveau Monde de Montréal. Elle est artiste dramatique depuis 27 ans. Madame Lehardy a déjà vécu quelques expériences radiophoniques ayant déjà travaillé dans le milieu à Montréal. Je veux réaliser une émission optimiste et positive mais sans snobisme, dit-elle. Tous les francophones de Calgary qui ont un peu d'expé-

rience à la télévision, sont invités à participer à la réalisation de cette émission pour la saison 1986-87. Veuillez communiquer avec Michèle Lehardy au 277-8935. On peut adresser les questions à l'égard de l'émission en téléphonant à la secrétaire, Madame Jackie White Saint-Pierre au 295-2335.

## Offre d'emplois

### Vendeurs (ses) d'annonces

dans toutes les régions francophones de l'Alberta

Le Franco est à la recherche de vendeurs (ses) d'annonces pour le journal.

#### Qualités requises

- personnalité avenante
- honnête et consciencieux
- bilingue
- avoir son propre moyen de transport
- expérience dans la vente préférable

#### Conditions

- commission
- "Ce travail se prête bien pour quelqu'un qui cherche à augmenter ses revenus"
- travail à plein temps ou à temps partiel

Les candidats (es) intéressés(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae.

Le Franco  
10008 - 109e rue  
Edmonton, Alberta  
T5J 1M4



Transport  
Canada

Airports  
Authority Group

Transports  
Canada

Groupe de gestion  
des aéroports

## Appel d'offres

Les SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **directeur régional, matériel et service de contrat, région de l'ouest, Transports Canada, pièces 5 - 157, 9820 - 107 rue, Edmonton, Alberta, T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h00 heure d'Edmonton à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles du bureau ci-haut mentionné, téléphone 420-3932. telex 037-2469.

**DOSSIER DE SOUMISSION: N4678**

**Projet:** Fournir et installer une barrière de sécurité à l'aéroport de Hay River, Hay River T.N.O.

**Date limite:** 22 octobre 1986

**Dépôt:** Aucun

**Informations techniques:** M. Herb Cutts, téléphone 420-3922.

**Informations techniques:** R. Koth, téléphone 420-3933

Les documents de soumission peuvent être étudiés aux deux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton; à l'Association amalgamée de la construction de la C.B., succursale de Vancouver; au Service des plans de construction - Burnaby; et à l'Association de la construction des T.N.O. - Yellowknife T.N.O.

#### INSTRUCTIONS

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE SOUMISSION doit être soumise sur les formules fournies par la Ministère et doit être accompagnée d'une sécurité spécifiée sur les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans l'enveloppe fournie.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

L'A.C.F.A. régionale Morinville-Legal présente  
"Folle Avoine"

Le meilleur groupe français de l'Ouest

en spectacle au  
**Centre récréatif de Morinville**

Samedi, le 18 octobre

dans le cadre du Festival de la Moisson

Souper: 6h00pm Spectacle 8h00pm Danse 10h00pm

Billets en vente: - Le Carrefour Edmonton  
- F.J.A. Edmonton  
- Le Carrefour Legal  
- Morinville Drug store  
- M. Marcel Tailleur St-Albert 458-0416

Pour plus de renseignement composez le 961-3665



## Rencontre de femmes francophones

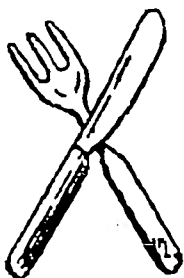
Le 23 octobre 1986 à 18h00

Thème de la causerie

**Sylvia Van Brabant femme cinéaste**

souper à 18h45 au Columbus (8937 - 82e Av.)

Présentation de deux de ses films sur la  
ménopause à 20h30 à la Faculté St-Jean



# Francopinion

## Editorial

### Voter oui! Mais pour qui?

**A** travers la province, le 20 octobre prochain, les électeurs seront invités aux urnes pour exprimer par scrutin leurs choix pour un maire, des conseillers municipaux et des commissaires d'écoles. Tâche d'autant plus difficile que dans plusieurs cas, il y a un choix soit trop limité ou soit trop grand.

Aux écoles publics d'Edmonton, par exemple, pas moins de 57 candidats briguent les suffrages des électeurs pour combler seulement onze postes. Ailleurs, c'est avec peine et misère qu'on a réussi à convaincre assez d'âmes généreuses pour combler le nombre de postes vacants.

Il y a là on dirait une contradiction. Ici c'est l'apathie qui règne; là c'est d'un intérêt démesuré pour les postes politiques dont on est témoin.

Les Canadiens de plusieurs générations prennent pour acquis le système démocratique qui protège les droits et libertés de cette société. Ils ne se sentent pas pressés pour aller voter et encore moins se sentent-ils obligés de combler les postes vacants.

Par contre, les nouveaux Canadiens, qui sont ici depuis peu d'années, et qui ont connu dans leurs pays d'origine l'oppression et l'anarchie, savent l'importance du processus démocratique. C'est pour eux le sujet de discussion et le champ d'action des plus importants. Ils savent que, pour changer l'ordre des choses ou pour protéger les valeurs de la communauté, ils doivent s'occuper de la politique au point de chercher à se faire élire.

Et les élections du 20 octobre? Il faut aller voter bien sûr. C'est un droit et un devoir. Mais pour qui voter? Dans ce genre d'élection, où il est terriblement difficile de connaître tous les candidats, il est probablement plus sage de voter seulement pour celui (celle) ou les quelques candidats en qui vous avez confiance. Ne votez pas pour les gens que vous ne connaissez pas, ou en qui vous n'avez pas confiance.

Par exemple, à la commission scolaire catholique d'Edmonton, il y a sept postes à combler et une douzaine de candidats. Vous pouvez voter pour une seule personne si vous le voulez, ou deux ou trois, selon votre conscience et votre conviction que les candidats de votre choix sauront répondre à vos attentes.

Pour les francophones, évidemment il s'agit de dénombrer les candidats qui ne font pas juste dire qu'ils sont sympathiques aux légitimes aspirations de la communauté francophone, mais qui vont beaucoup plus loin que les belles paroles. Les seuls qui méritent le vote francophone sont ceux qui s'engagent à transmettre le pouvoir de gestion des établissements de la communauté francophone aux membres de cette communauté.

L'école francophone doit être gérée par les francophones eux-mêmes. Et en plus la commission scolaire doit s'engager à faire plus afin de remédier aux injustices du passé. Les commissaires doivent eux-mêmes s'engager à sensibiliser et à stimuler les parents francophones qui, à cause des politiques antérieures de la commission sont sur la voie de l'assimilation.

Ce n'est pas à l'ACFA seulement, ni aux parents, ni à d'autres d'informer les parents et de les inciter à envoyer leurs enfants à l'école francophone. Les commissaires élus, avec les ressources humaines et financières à leur disposition au sein même de la commission, doivent faire leur part pour établir un système scolaire francophone qui répondra aux aspirations et aux besoins des francophones.

**Paul Denis**

## Sans

## commentaire



## lettres ouvertes

### La girandole des souris

Une annonce parue dans le journal anglais d'Edmonton, avise les gens que bientôt, les chats devront avoir une licence.

#### Quelle licence?

Chaque chat devra porter une licence, médaille, avec l'inscription mentionnant le nom, l'âge, le lieu de naissance, et la licence en droit (d'attraper des souris). Ils auront l'air crâne et important.

C'est une façon déguisée comme une autre d'amasser de l'argent en plus. Il ne resterait plus qu'à identifier les souris, qui heureuses d'être débarrassées des chats, pulluleraient et danseraient la valse des patineurs. Les petites dévastatrices en profiteraient pour se reproduire en grand nombre un peu partout.

Ces rongeurs détestables aux odeurs nauséabondes amèneraient des épidémies qui porteraient le nom "Episouris". Nouvel épisode actuel. On fait tout pour se débarrasser des moustiques et des mouches. Ce serait pour faire place à des Michey-Mouse en réalité, et non en dessin animé.

Ne faudrait-il pas payer les taxes par nombre de souris dans les maisons? Faut s'attendre à tout.

S'il y a trop de chats, qu'on en supprime, mais laissons vivre ces petits animaux nécessaires et beaux.

Il n'y aurait plus de travail en vue pour les gardiens des chenils. J'espère s'il en est ainsi, que les souris ne crieront pas un jour Abats les chats "VIVE LA RÉPUBLIQUE, A NOUS LA LIBERTÉ!"

**Fernande Labonté**



Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

**Éditeur: Paul Denis**

**Rédacteur en chef — Journaliste: Yves Lavertu**

**Administration: Sylvie Grégoire**

**Photo-composition: Hélène Gauthier**

**Graphiste & montage: Michel Raymond**

Toute correspondance doit être adressée à:  
**Le Journal Franco-Albertain Ltée**  
#201, 10008 - 109 rue  
Edmonton (Alberta) T5J 1M4  
Tél.: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:  
1 ans: 15\$ 2 ans: 25\$  
Enregistré comme courrier de 2e classe #1881

# Il s'en est mangé du maïs à Fort McMurray!

Texte et photos: Mireille Vézeau



Une équipe en or a servi maïs, chili, breuvages et sourires lors de l'Épluchette de blé d'inde, organisée par l'ACFA de Fort McMurray, le 20 septembre dernier. Tout était délicieux! De gauche à droite: Christiane Poirier, Lison Viens et Louise Giroux.



Il s'en est mangé du maïs lors de l'épluchette de blé d'inde, organisée par l'ACFA de Fort McMurray, le 20 septembre dernier. Une quarantaine de personnes ont pu voir à l'oeuvre les plus rapides mangeurs de maïs du nord de l'Alberta. Les échanges de coudes ont été nombreux.



L'Épluchette de blé d'inde, organisée par l'ACFA de Fort McMurray, a une fois de plus été l'occasion pour une quarantaine de francophones, de festoyer tout en échangeant des propos fort enrichissants. Si vous aimez le sport, la détente et le rire, l'ACFA vous invite à vous joindre à une équipe de wallyball. Les parties ont lieu à chaque samedi soir. Inscrivez-vous au plus tôt en communiquant avec l'ACFA de Fort McMurray.



**PRIÈRE AU ST-ESPRIT**

**Votre contribution est nécessaire**

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la "Prière au St-Esprit" dans LE FRANCO. Vous devez inclure lors de votre demande la somme de 15.00\$ pour chaque parution désirée. N'oubliez pas d'inscrire vos initiales.

**Le Franco-Albertain**  
10008 - 109 rue  
Edmonton (Alberta)  
T5J 1M4

**MARCHER**

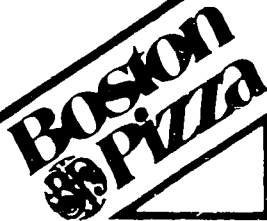
Faites-le donc, pour voir!



**Service courtois et rapide**

**15648 Stony Plain Road**  
**484-0042**

Richard Arès



## HÔPITAL GÉNÉRAL D'INUVIK DIRECTEUR(E) DU SERVICE DE SOINS INFIRMIERS

L'Hôpital général d'Inuvik, Inuvik (Territoires du Nord-Ouest), est à la recherche d'un(e) directeur(e) du service de soins infirmiers. L'Hôpital est un établissement de traitement actif doté de 45 lits et situé dans une localité en bordure du fleuve MacKenzie.

La ou le titulaire administrera l'ensemble du service de soins infirmiers de l'hôpital, y compris la mise sur pied et le maintien de communications efficaces entre le service de soins infirmiers, les professionnels de la santé, les patients, les familles et les autres visiteurs de l'hôpital. La(le) titulaire devra en outre assurer une liaison étroite avec la collectivité. La préférence sera accordée aux candidates et candidats détenant une maîtrise dans un domaine lié à la santé.

**Titres et qualités:** détenir une autorisation acceptable, un baccalauréat en soins infirmiers d'une université canadienne ou d'un établissement équivalent reconnu ou un diplôme universitaire dans une spécialité s'appliquant aux fonctions du poste. De l'expérience en administration d'un service de soins infirmiers ou en supervision d'infirmières est en outre requise. La connaissance de l'anglais est essentielle pour le poste.

Outre l'hébergement subventionné, la prime d'éloignement et les frais de réinstallation, le poste prévoit une échelle de traitement de 32 883 \$ à 41 713.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:  
Agent de dotation en personnel  
Santé et Bien-être social Canada  
Région des Territoires du Nord-Ouest  
Service de sac postal no 7777  
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)  
X1A 2R3

Santé et Bien-être social Canada offre des chances égales d'emploi à tous.

This information is available in English at the address above.



Santé et Bien-être social  
Canada

Health and Welfare  
Canada

Canada

**Société canadienne d'hypothèques et de logement** **Canada Mortgage and Housing Corporation**

## CALGARY

### Avis aux investisseurs

### Propriété immobilière à vendre

#### OCCASION D'INVESTISSEMENT

- Pas de régie de loyers
- Classification IRLM
- Les acheteurs admissibles sont couverts par l'assurance-prêt hypothécaire LNH.



**BELMONT TOWER**  
**CALGARY (ALBERTA)**

N° de réf.: 6440/C16-33

- Immeuble d'appartements de 9 étages
- 32 logements
- Achèvement en 1979
- Stationnement souterrain et au niveau du sol
- Patio au terrasse sur le toit

**Prix de vente minimal admissible: 900 000 \$**

Pour plus d'information, tel que les conditions générales d'admissibilité ainsi que notre prospectus, téléphonez ou écrivez sans tarder à l'adresse suivante en précisant le numéro de référence:

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**  
Pièce 300  
410-est 22<sup>e</sup> Rue  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 5T6

Tél: Mme. L. Johnson, (306) 975-5133, ou  
Mlle. S. Pilling, (306) 975-4008

**Date limite:** Les offres doivent nous parvenir au plus tard le 5 November 1986 à 14 h, heure de Saskatoon.

Question habitation,  
comptez sur nous





Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennesCanadian Radio-television and  
Telecommunications Commission**Matches de football: maintien jusqu'à la fin de la saison 1988  
seulement de l'embargo sur la télédistribution**

Le C.R.T.C. continuera d'imposer des conditions de licence interdisant à certains télédistributeurs de diffuser des matchs de la ligue canadienne de football (L.C.F.) faisant l'objet d'un embargo de la part de stations de télévision locales, mais jusqu'à la fin de la saison 1988 de la L.C.F. seulement. Le Conseil maintiendra cette politique provisoirement pour donner le temps à la L.C.F. et à d'autres parties intéressées de négocier des questions de droits d'émission. (Avis public CRTC 1986-278). A une audience tenue le 6 mai 1986 et portant sur le renouvellement de licences de neuf télédistributeurs de la région de Toronto, la L.C.F. est intervenue pour demander que les conditions de licence de l'embargo soient imposées aux neuf télédistributeurs. La L.C.F. était plus particulièrement préoccupée par la diffusion des matchs de la L.C.F. distribués par ces télédistributeurs lorsque CFTO-TV et CBLT Toronto placent un embargo sur la transmission réseau des ces matchs. Le Conseil a émis des renouvellements à court terme de ces licences de manière que la question puisse être examinée et que le public ainsi que toutes les parties intéressées puissent avoir l'occasion de formuler des observations. (Avis public CRTC 1986-159). Le C.R.T.C. a reçu 15 mémoires dont des observations de la L.C.F., de la Société Radio-Canada de l'Ontario Cable Telecommunications Association, de CTV, de la CHEX Television, d'autres radiodiffuseurs, télédistributeurs et membres du public.

Renseignements: Services d'information  
Ottawa (Ont.) K1A 0N2  
(819) 997-0313  
Visuor (819) 994-0423

Ou à l'un de nos bureaux régionaux:

Tour Barrington  
Pièce 428  
Halifax (N.-É.) B3J 2A8  
(902) 426-7997

Complexe Guy Favreau  
Tour de l'Est  
200 ouest, boul. Dorchester, pièce 602  
Montréal (Qué.) H2Z 1X4  
(514) 283-6607

Edifice Kensington  
275, avenue Portage  
Winnipeg (Man.) R3B 2B3  
(204) 949-6306

700, West Georgia, Suite 1130  
Case postal 10105  
Vancouver (C.-B.) V7Y 1C6  
(604) 666-2111

Canada

**Agent de planification  
Ressources humaines**

Comme agent professionnel de Ressources humaines, vous travaillerez à initier et/ou faciliter la création de programmes dans les secteurs de la planification successorale, la planification et le développement de carrière, la planification du travail et des évaluations, et dans des projets d'organisation et de développement auprès des employés en étroite relation avec les objectifs opérationnels.

Ce poste intéressera les candidats qui possèdent une bonne connaissance et une expérience significative dans les domaines suivants: Gestion du rendement, Planification successorale, Planification et développement de carrière. Une expérience dans l'embauche du personnel serait un atout. Les candidats devraient posséder une éducation post-secondaire pertinente ou une expérience de travail connexe et être capable de diriger efficacement plusieurs projets en marche. La rémunération et les avantages sociaux seront à la mesure des qualifications.

**Location:** Edmonton avec un certain déplacement.

Les candidats intéressés sont priés de remettre leur résumé d'ici le 24 octobre 1986. Veuillez citer le numéro de la Compétition: **86-COC-FHD-0-19**

Remettre votre résumé à:

Société des Postes Canada  
Centre d'emploi  
9828 - 104 Avenue  
Edmonton, Alberta  
T5J 2T0

**SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES****Hommes Femmes  
Emplois sur navires  
de plaisance!!**

Cuisiniers - employés de  
Casino - main d'œuvre -  
esthéticienne - barman - tra-  
vaux généraux

Excellents salaires plus voya-  
ges à travers le monde!

Caribbes, Pacifique-sud,  
Bahamas - Méditerranée -  
l'Alaska

Etant donné le changement  
constant de personnel, il y a tou-  
jours des postes ouverts avec  
les COMPAGNIES DE NAVIRES  
DE PLAISANCE.

Notre RÉPERTOIRE D'EMPLOIS  
SUR LES NAVIRES DE PLAISANCE  
vous montrera comment et où faire votre demande  
d'emploi pour obtenir un de ses  
postes bien payant et excitant à  
bord d'un navire de plaisance  
américain!

**Votre emploi est garanti dans  
les 90 jours ou votre argent  
vous sera remboursé.**

Formulaire de demande  
envoyez à:  
Cruise Jobs Dept. H45  
131 Elma Dr.  
Centralia, WA 98531

Pour obtenir notre RÉPERTOIRE  
1986 D'EMPLOIS SUR LES  
NAVIRES, envoyez \$10.00  
comptant, en chèque ou mandat  
de poste aujourd'hui!

Nom \_\_\_\_\_  
lettres moulées  
Adresse \_\_\_\_\_ Apt. # \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
Pays \_\_\_\_\_ Code \_\_\_\_\_

**Les meilleurs Film-  
Vidéocassettes en  
Français**

aux meilleurs prix  
**A G S VIDÉO**

300 St-Sacrement  
Suite 120, Montréal PQ  
H2Y 1X4

Liste gratuite  
Catalogue \$3.00

LES MÉTRIQUES

L'eau gèle à 0°C

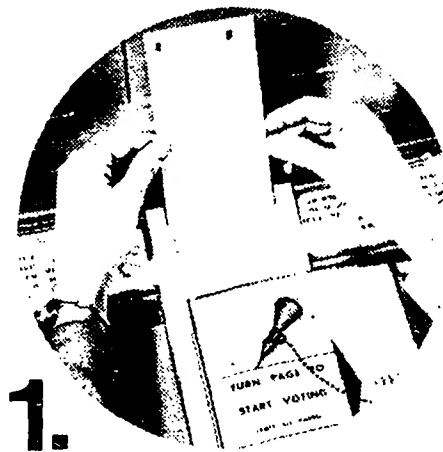


8927F - 82 avenue  
Edmonton, Alberta  
T6C 0Z2

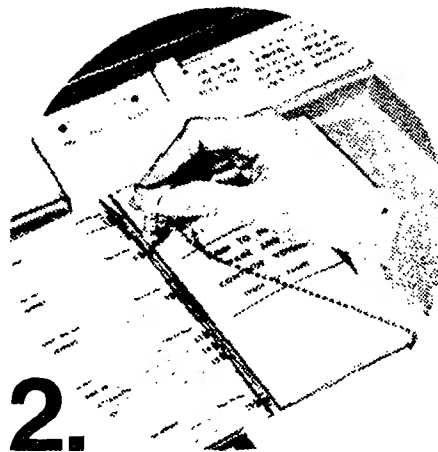
comptabilité  
personnelle - corporation  
rapports d'impôt

**GHISLAIN BERGERON****GIRON**

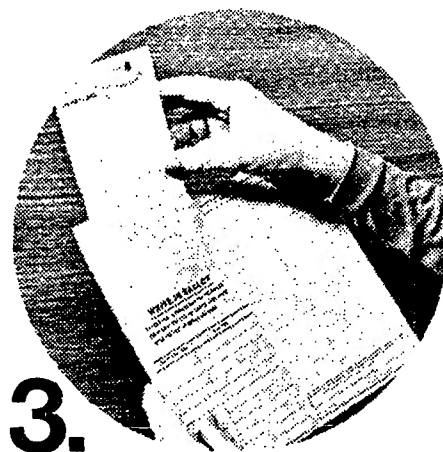
Tél. Bur: 468-1667 Consultants Ltd. Tél. Rés.: 465-2943

**Election  
'86****COMMENT VOTER**

**1.** En utilisant les deux mains, insérez le bulletin dans l'appareil enregistreur. Insérez la carte jusqu'à ce qu'il soit possible de placer les trous dans le bout du bulletin par dessus les petits poteaux.



**2.** Pour voter, tournez à la page un et poinçonnez directement à travers le trou juxtaposé au nom du candidat ou à la question de votre choix. Utilisez la pointe attachée à l'appareil enregistreur. Le tenir droit et peser doucement avec fermeté.



**3.** Quand vous aurez fini de voter, retirez le bulletin de l'appareil enregistreur, placez le dans l'enveloppe spéciale et présentez le au Directeur du scrutin qui enlèvera le bout exposé et déposera le bulletin dans la boîte à scrutin.

Un secteur qui par inadvertance aurait endommagé son bulletin le rendant inutilisable, peut en le retournant au directeur adjoint des élections et en établissant le fait de son inadvertance à la satisfaction du directeur adjoint des élections, obtenir un autre bulletin.

Si un bulletin est déchiré, défiguré ou de toute autre façon traité par un électeur afin que l'électeur puisse être identifié, ce bulletin sera nul et ne sera pas compté.

THE CITY OF  
**Edmonton**

# Les Blés d'Or de retour de Vancouver

C'est par une journée de juillet, plus précisément le 19 juillet que l'Ensemble Folklorique Les Blés d'Or de St-Paul partait pour une autre tournée, cette fois-ci Vancouver, B.C. - Expo '86

Nous étions dix-sept (17) en tout. Les "Autobus Dallaire" de Bonnyville nous ont emmenés à l'aéroport international d'Edmonton. Il a bien fallu fêter ça un peu!! Une fois toutes les procédures d'embarquement faites, on est parti. Arrivés à Vancouver, nos amis les Danseurs du Pacifique nous attendaient. Bien sûr notre cher Maurice était là. Nous avons dansé les 21 et 22 juillet à "European Banstand"

fois de plus l'Ensemble Folklorique Les Blés d'Or a su faire refléter sa joie de vivre par ses chants, danses et musiques. Nous sommes revenus fatigués mais fiers d'avoir participé à Expo '86.

Une fois de plus la Société Les Blés d'Or a repris ses activités culturelles.

En effet, depuis le 8 septembre dernier, nous avons un nouvel exécutif pour La Société Les Blés d'Or sous la présidence de Mme Claire Mercier.

Notre Ecole de Danse compte cinquante-deux (52) élèves cette année. Ce qui veut dire que nous avons six (6) groupes dont l'enseignement est assuré par Anne Jacques, Dorothy Timko,

cours de gigue aux adultes, soit débutante et intermédiaire. Déjà la troupe donne son premier spectacle le 8 novembre prochain.

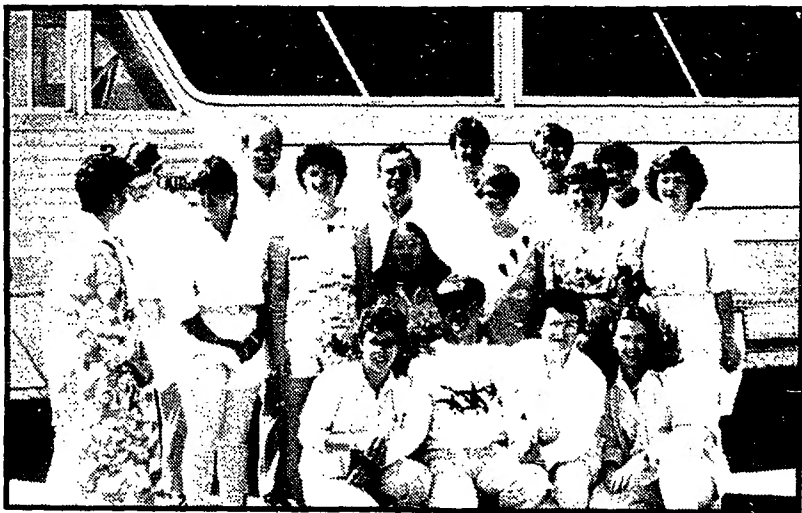
Pour ce qui est de nos prochains projets, il y aura un stage folk-

lorique provincial les 6-7-8 février 1987 au Centre Culturel à St-Paul et bien entendu notre spectacle annuel qui lui aura lieu le 21 mars 1987.

Comme vous voyez, nous Les Blés d'Or seront assez occupés.

Alors si la culture canadienne-française vous intéresse, venez nous rencontrer au Centre Culturel et on se fera un plaisir de jaser avec vous.

Francine Brisebois  
secrétaire



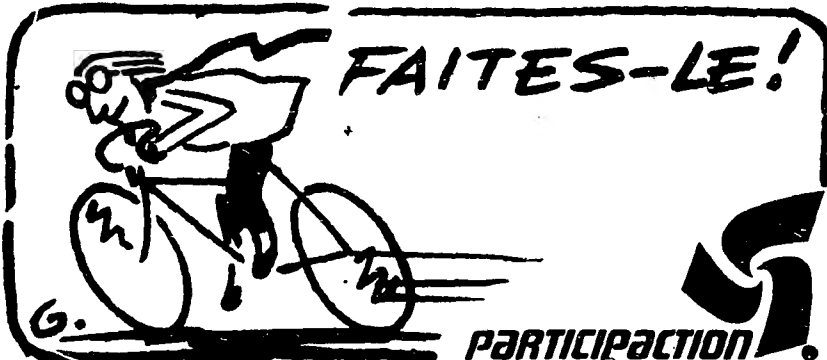
Les Blés d'Or en tournée

devant de grosses foules. Plusieurs commentaires ont été faits du fait qu'il existait des groupes francophones dans l'Ouest et non seulement au Québec. Nous avons été chanceux, car Dame Nature a été généreuse en nous envoyant son soleil et sa chaleur lors de notre séjour.

Somme faite, je crois qu'une

Francine Brisebois et Rhéa Labrie, Les cours ont débuté lundi le 6 octobre au Centre Culturel.

Il ne faudrait pas oublier de mentionner que la troupe des adultes est aussi très vivante. Cette année nous sommes dix (10) danseurs sous la direction artistique de Hubert Landry. Aussi Hubert enseigne deux (2)



Je crois...

Je crois aux écoles catholiques.

Je crois aux écoles catholiques bilingues, aux écoles catholiques d'immersion et aux écoles catholiques francophones.

Comme commissaire d'école catholique, jamais je ne pourrais promouvoir des écoles d'immersion ou francophones qui ne seraient pas catholiques.

Pour les catholiques d'expression française, deux droits fondamentaux sont enchassés et dans notre Constitution et dans la Charte des Droits: le droit aux écoles catholiques et le droit aux écoles françaises. Par conséquent notre travail est d'assurer à nos enfants, des écoles qui soient et françaises et catholiques.

Par école catholique j'entends une école qui non seulement tend vers l'excellence académique, mais encore qui s'efforce d'établir un climat de foi, d'espérance et d'amour qui transforme l'école en accord avec le message évangélique.

Par une école française, j'entends non seulement une école qui s'efforce de se servir du français comme langue d'instruction, mais encore une école qui tâche de créer une ambiance qui favorise la diffusion de la culture française dans tous les aspects du processus éducatif.

Le travail à accomplir consiste en l'établissement et en l'expansion d'écoles de langue française qui seraient et françaises et catholiques. Dans le Système des Ecoles Catholiques d'Edmonton, ces écoles sont de deux sortes: d'immersion et francophones.

Les écoles d'immersion et francophones doivent prospérer, oui, mais pas l'enseignement en immersion au détriment de l'enseignement en français, et pas non plus l'enseignement en français au détriment de l'enseignement en immersion. Afin de satisfaire aux aspirations des francophones et de se conformer aux exigences de la Charte des Droits, les écoles francophones doivent pouvoir se gouverner. Afin de réaliser cet objectif, un comité pour la gérance des écoles françaises a été établi par la Commission Scolaire. Ce comité est composé de représentants et de la Société de Parents pour les Ecoles Francophones d'Edmonton et de la Commission Scolaire.

Je suis membre de ce comité et je crois qu'il a fait des progrès considérables. Des étapes ont été suggérées par la Commission Scolaire, qui pourraient dans une large mesure faire se réaliser l'auto-gérance, l'an prochain à pareille date.

La situation actuelle est que les représentants de la Société voudraient envisager une approche plus lente et plus complète de la gérance.

En vérité, beaucoup de difficultés d'ordre pratique devront être solutionnées avant qu'une mesure de l'envergure de l'auto-gérance puisse devenir réalité, mais avec de la bonne volonté, une discussion honnête et l'aide de l'Esprit Saint, j'ai confiance que la Commission Scolaire et la communauté francophone en arriveront à une solution satisfaisante au problème de l'auto-gérance.

Francis O'Hara

## CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

Pour tous vos besoins en assurance  
personnel-commercial-vie-invalidité  
Roa Poirier, m.ed., président



Academy Insurance  
8927F - 82 avenue  
Edmonton, Alberta T6C 0Z2

Domicile: 465-3455  
Bureau: 468-2435

**DUROCHER, MACCAGNO,  
MANNING & SIMPSON**

avocats et notaires  
suite 801, Esso Tower  
10060 avenue Jasper  
Edmonton, Alberta Tél: 420-6850 T5J 3R8

**DR. R. D. BREAU**

**DENTISTE**

Strathcona Medical Dental Bldg.  
Pièce 302, 8225 - 105e rue, Tél: 439-3797

**DR. COLETTE M. BOILEAU**  
**DENTISTE**

9634 - 142e rue  
Centre d'Achat Crestwood  
Edmonton (Alberta)  
Téléphone: 455-2389

**"Cadrin Denture Clinic"**

Bernard Cadrin

Edifice G.B., 9562 - 82e avenue  
Entrée ouest, plancher principal  
Bur: 439-6189 Rés: 465-3533

Léo Ayotte

Raymond Piché

**Ayotte Piché Insurance**  
**Services Ltd.**

Assurances, commerciale, automobile, maisons, vie.

Téléphone: 422-2912  
202, 10008 - 109 rue, Edmonton, Alberta T5J 1M4

**Benoiton & Associés Ltée**  
**Comptabilité - Impôt**

C.P. 8601, Station L  
Edmonton, Alta T6C 4J4 Tél: 469-9694  
Grande Prairie, #400, 9835 - 101 ave. Tél: 532-3587  
Dawson Creek, C.B. #19, 1405 - 102 ave. Tél: 782-2840

**PAUL J. LORIEAU**

Tél.: 439-5094

**OPTICAL**  
**PRESCRIPTION**

Collège Plaza,  
8217 - 112e Rue

**R.G. (Guy) OUELLETTE**

Directeur des ventes (Nouvelles voitures)  
104 ave & 120 rue  
Edmonton (Alberta)

**TÉL.: 488-4881**

**CROSSTOWN**



# • A St-Albert Au musée... on fait revivre le passé

LUCIENNE BRISSON

SAINT-ALBERT - A son tour et à sa manière, le Musée Héritage Museum, (situé dans l'édifice de St-Albert Place), a tenu à l'occasion du 125e anniversaire de la fondation de Saint-Albert, (1861) à faire revivre d'une façon authentique le passé glorieux, de ceux qui en premier lieu ont donné naissance à cet endroit.

Les différentes installations que renfermaient les quelques galeries manifestaient éloquentement aux visiteurs la manière dont vivaient les Indiens et les autres, avant même et après l'arrivée du Père Lacombe, o.m.i., (fondateur de la paroisse).

Impressionnante; cette photo de la qualité du sol d'alors -- la présentation de cette plante de rhubarbe sauvage appelée pogwo-na-tick. Les Indiens se servaient de cette dernière pour faire la soupe. Une superbe selle et couverture indiennes faites par les Cris de Meadow Lake en 1824. Une très vieille balance accompagnée de sa cuillère à mesurer, etc. Enfin, il y avait tant de choses nous reportant à

ce temps où le courage et le travail de ces défricheurs n'ont certes pas manqué.

Plusieurs personnes se sont longuement arrêtées pour admirer la vignette représentant les premières bâtisses des années qui ont suivi l'arrivée du légendaire Père Lacombe, o.m.i. Sans oublier cette première chapelle-résidence (avril 1861) et ce fameux pont bâti par lui-même également à l'ouest des Grands Lacs, à Saint-Albert. A vrai dire, Saint-Albert, a une émouvante histoire.

"Alberta loses his older pioneer."

Emouvant, que de lire en première page de l'Edmonton Journal du 12 décembre 1916, que le père Lacombe, était décédé ce jour-même dans son "Lacombe Home" à Midnapore. Les journalistes d'alors se sont faits un devoir de vanter ses qualités de chef et son dévouement inlassable auprès de ses frères-paroissiens. On a mentionné aussi, son travail acharné pour rédiger un dictionnaire et une grammaire en langage "cree".

Le 23 juillet 1929-- ce même journal nous parle du dévoile-

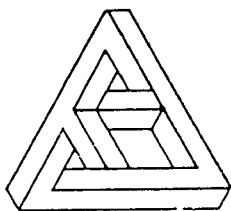
ment de la statue du Père Lacombe, fait par le Père Jan, o.m.i., alors curé de la paroisse. Plusieurs dignitaires se joignent à ce dernier, pour l'occasion, dont Mgr O'Leary, évêque

d'Edmonton.

En 1920 - Un compte-rendu, sur la construction de la grotte de N.Dame de Lourdes, construite par les scolastiques et séminaristes en vacances à

Saint-Albert.

Bref, Les Indiens de la réserve de St-Alexandre, ont terminé ce voyage dans l'histoire, par une courte danse qui leur est propre.



## Francophonie Jeunesse de l'Alberta est à la recherche d'un(e)

### Secrétaire

#### Tâches:

- Recevoir, répondre et/ou acheminer les appels téléphoniques
- Responsable du courrier (entrée et sortie)
- Faire le classement des documents
- Dactylographier textes, notes, etc...
- Responsable de certains dossiers de l'association
- Responsable des comptes à payer et à recevoir
- Assister le directeur général au niveau de l'administration
- Elaborer le rapport d'activités annuelles
- Responsable de l'inventaire de l'association et du réapprovisionnement
- Responsable du service de photocopie
- Toutes autres tâches qui lui seront remises par le comité exécutif de l'association et/ou du directeur général de FJA

#### Qualifications requises:

- Etre bilingue (français, anglais)
- Pouvoir dactylographier 40 mots/minute
- Posséder une très bonne connaissance du français écrit
- Avoir de l'initiative et de l'autonomie
- Avoir du tact et de la discrétion
- Avoir de l'entregent
- Etre prêt(e) à travailler certains soirs et/ou certaines fins de semaine
- Aimer travailler avec des jeunes de 14 à 30 ans
- Connaissance du traitement de texte un atout

#### Salaire:

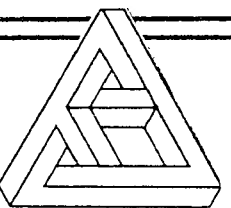
A négocier

#### Entrée en fonction

Le 20 novembre 1986

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 5 novembre 1986 à:

**M. Edmond Laplante, directeur général**  
**Francophonie Jeunesse de l'Alberta**  
**#200, 8925 82 avenue**  
**Edmonton, Alberta**  
**T6C 0Z2**



## Francophonie Jeunesse de l'Alberta est à la recherche de 5 employé-e-s

### Secrétaire de projet

#### Tâches:

- Recevoir, répondre et/ou acheminer les appels téléphoniques du projet d'Emploi et Immigration
- Responsable du courrier du projet (entrée et sortie)
- Etablir un système de classement pour le projet
- Dactylographier tous les documents pertinents au projet
- Toute photocopie pour le projet
- Responsable de la tenue des livres pour le projet
- Toutes autres tâches qui lui seront remises par le directeur du projet

### 3 animateurs en région

#### Tâches:

- Conseiller les cercles jeunesse en région au niveau de la planification, organisation et évaluation des activités
- Etablir de bons contacts et travailler avec le milieu scolaire ainsi que les jeunes travailleurs francophones
- Administrer les budgets avec les cercles jeunes en région
- Travailler de concert avec FJA provincial

### Directeur de projet

#### Tâches:

- Responsable à voir à ce que la tenue des livres soit complète
- Assister aux réunions et aux sessions de formation en région
- Promouvoir les buts et objectifs de FJA

### Qualifications requises pour les cinq postes:

- Etre bilingue (français, anglais)
- Pouvoir dactylographier 40 mots/minutes (pour le poste de secrétaire)
- Posséder une très bonne connaissance du français écrit (pour le poste de secrétaire)
- Avoir du tact et de la discrétion
- Avoir de l'initiative et de l'autonomie
- Avoir de l'entregent
- Etre prêt(e) à travailler certains soirs et/ou certaines fins de semaine
- Aimer travailler avec des jeunes de 14 à 30 ans

#### Salaires:

A négocier

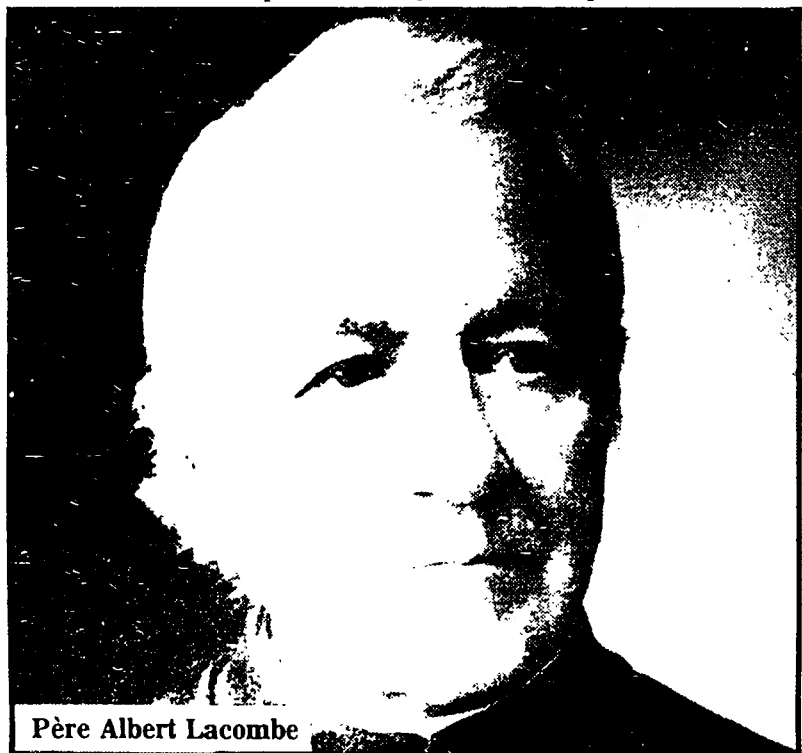
#### Période d'emploi

Débutant le 8 décembre pour une période de 30 semaines.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 5 novembre 1986 à:

**M. Edmond Laplante, directeur général**  
**Francophonie Jeunesse de l'Alberta**  
**#200, 8925 82 avenue**  
**Edmonton, Alberta**  
**T6C 0Z2**

**N.D.L.R. Cette publicité a été rendue possible grâce à une subvention de Secrétariat d'Etat du Canada**



Père Albert Lacombe

### Offre d'emploi Directeur(trice) du développement communautaire

L'Association canadienne-française de l'Alberta, l'association porte-parole des Franco-albertains et des Franco-albertaines, est à la recherche d'un directeur(trice) du développement communautaire.

**Fonctions:** Sous l'autorité du Directeur général, le directeur ou la directrice du développement communautaire devra travailler à l'identification des priorités de la francophonie albertaine et de chacune des régionales; il/elle devra assurer la planification du développement communautaire pour l'ensemble de la francophonie albertaine et pour chacune des régionales de l'Association; il/elle devra donc agir comme prersonne-ressource pour préparer les planifications des régionales et pour leur mise à exécution. Il/elle sera en outre responsable d'assurer la formation permanente des bénévoles et des agents de développement de l'Association.

**Exigences:** Connaissance du milieu francophone minoritaire; formation et expérience en développement communautaire; connaissances et expérience en planification et en programmation; habileté à travailler avec des bénévoles et en équipe; expérience en la langue anglaise; disponibilité pour travailler en régions, ainsi qu'en soirées et durant les fins de semaine; connaissance des rouages gouvernementaux provinciaux et fédéraux; initiative.

**Rémunération:** À négocier

**Entrée en fonction:** Début décembre

Faire parvenir un curriculum vitae et le nom de trois répondants avant le 1 novembre 1986 à

**M. Denis Tardif, directeur général**

**Association canadienne-française d l'Alberta**  
**203, 10008 -109 rue**  
**Edmonton, Alberta, T5J 1M4**



## Se réunir pour mieux nous servir!

MIREILLE PRÉVOST

Vous êtes-vous déjà demandé comment se déroulait une réunion d'échange de cartes d'affaires? C'est une appellation originale qui irait même jusqu'à faire sourire!

Le mercredi 8 octobre 1986 avait lieu l'une de ces assemblées, de 17 heures à 19 heures au Centre Club d'Edmonton.

Au sein de l'Association canadienne-française de l'Alberta siège un comité de développement économique. Ce groupe a entre autres deux objectifs: d'aider l'entrepreneur francophone à joindre les deux bouts honorairement et de faire bonne figure financièrement. Ses membres, des hommes et des femmes d'affaires francophones se regroupent environ tous les deux mois et discutent des façons optimales de s'imposer sur le marché économique d'Edmonton.

La base d'une structure sociale viable n'est-elle pas tributaire d'une bonne santé économique? Il est bien connu que

Dame Culture ne s'asseyait confortablement que sur un trône en argent! Par conséquent, une société ne s'affirme que si ses investissements sont solides.

L'un des moyens proposés par le comité consiste dans l'échange de cartes entre des gens impliqués dans le monde des affaires de la capitale albertaine. C'est la deuxième année que l'expérience s'avère un succès.

La réunion revêt un caractère plutôt informel qui facilite d'une part, la conversation légère et d'autre part, l'entrée en contact purement administratif. La représentation est variée: on y rencontre par exemple, des agents de voyage, des courtiers d'assurance, des vendeurs d'automobiles, des comptables, des avocats, des architectes, ...

Les organisateurs pensent qu'il s'agit d'une initiative profitable pour tous les francophones: pour ceux qui travaillent dans le domaine des affaires bien sûr, mais aussi pour ceux qui bénéficient des services en français.

## Folle Avoine à Morinville!

CHANTAL BLANCHARD

Folle Avoine est le regroupement de six sœurs et d'un frère, originaires de l'ouest canadien, plus spécifiquement de Willow Bunch, Saskatchewan. Ils chantent en français, et le font avec cœur.

Ce groupe de la famille Campagne au talent vocal impressionnant a pris un ton nouveau vers le rock, reggae et le pop, mais en gardant cette qualité vocale qui était imprégnée dans le contenu folk des années précédentes. Leur objectif est que la voix redevienne reine dans la musique moderne.

Avec six ans de cheminement musical et d'une variété devenue son image de marque, cette famille transmet son optimisme, plein de sentiments et d'énergie dans un spectacle parcouru d'une tendresse réelle, d'une chorégraphie travaillée et de nombreux traits d'humour.

L'année 1986 fut très chargée pour Folle Avoine. Ils ont parcouru le Canada de Moncton à Vancouver, où ils ont présenté leur nouveau spectacle pendant plusieurs semaines à l'Expo. Ils ont également parcouru l'Europe en tournée de 8 semaines. Les Européens les accueillirent très favorablement, avec beaucoup d'éloges et de "bravos", leur assurant une autre tournée européenne en '87. Ils sont également à travailler à la production d'un deuxième microsillon.

Nous aurons donc le merveilleux privilège de voir leur tout dernier spectacle au Centre Récréatif de Morinville, samedi, le 18 octobre prochain à 20h00.

Folle Avoine, c'est un groupe fier d'être Canadien-français et dont les racines nous donnent l'espoir et la fierté de nous affirmer, comme eux, nous Canadiens Français de l'ouest.

### Salon du livre canadien d'expression française

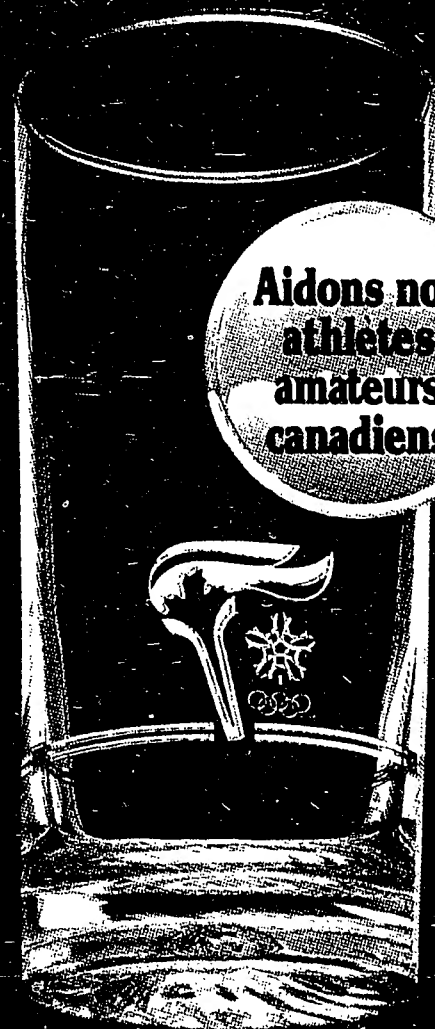
Faculté St-Jean  
8406 - 91<sup>e</sup> rue  
Edmonton, Alberta

22 octobre de 19h30 à 21h  
23 octobre de 9h00 à 22h  
24 octobre de 9h00 à 22h  
25 octobre de 9h00 à 18h  
26 octobre de 12h00 à 18h

Association canadienne  
d'éducation de  
langue française

Organisé par l'ACFA régionale d'Edmonton en collaboration avec la Faculté St-Jean, la Librairie Le Carrefour, l'Office National du film et l'ACELF.

## DÈS LE 15 OCTOBRE FÊTONS LA FLAMME



### COLLECTIONNEZ LES VERRES SOULIGNANT LE RELAIS DU FLAMBEAU OLYMPIQUE.

Attendez-vous à recevoir bientôt un livret de bons à domicile.

C'est un Canada rayonnant de fierté qui célébrera l'arrivée du flambeau olympique à Calgary, en Alberta, le samedi 13 février 1988, pour l'ouverture officielle des XV<sup>e</sup> Jeux olympiques d'hiver. Le flambeau aura alors traversé le Canada et parcouru 15 000 km en 88 jours.

Pour souligner le passage du flambeau olympique dans tout le Canada, Petro-Canada, commanditaire et organisateur de l'événement, vous propose ces verres très spéciaux, ornés du symbole flamboyant en or 22 carats. Sur présentation d'un bon et à l'achat d'au moins 25 litres de carburant, vous pourrez vous procurer un verre pour seulement 50 ¢. Quant au bonprime, il vous permet d'obtenir un verre sans frais, à l'achat d'au moins 25 litres de carburant.

En profitant de cette offre exceptionnelle, vous aiderez les athlètes amateurs du Canada. En effet, chaque fois que vous achèterez un des verres de cette collection, Petro-Canada versera 5 ¢ à un fonds spécial pour venir en aide aux athlètes amateurs canadiens et futurs athlètes olympiques.

Cette offre est valable dans les stations Petro-Canada et Gulf participantes.



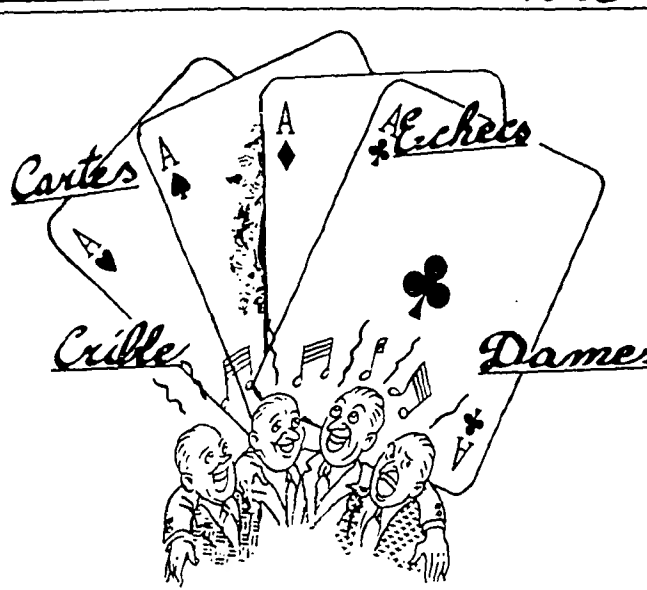
Commanditaire et  
organisateur du Relais  
du flambeau olympique

© Marque officielle de l'Association olympique canadienne 1979, 1986  
© Official Mark of the Canadian Olympic Association 1979, 1986



# SOIRÉE

"Membre à vie"



Vendredi, le 17 octobre, 1986  
à 19h, au Centre Culturel  
Bonnyville

Autour du piano : "La bonne chanson"

Buffet froid  
Service de Bar  
Prix de participation.

# AVANT-PREMIÈRE



Deux films de Sylvie Van Brabant  
sur la ménopause

- Nuageux avec éclaircies
- MénoTango

jeudi le 23 octobre à 20h30

à l'auditorium de la Faculté St-Jean (8406 - 91e rue)

Office national du film du Canada / National Film Board of Canada

Commission canadienne des transports / Canadian Transport Commission

## Northwest territorial Airways Ltd.

### Requête en vue d'exploiter un service aérien commercial

Dossier no: 2-N153-6A (276/86)  
Rôle no: 9377  
Date: Le 9 octobre 1986

Le permis no A.T.C. 2076/71(C) autorise Northwest Territorial Airways Ltd. à exploiter un service aérien commercial de classe 4 (affrètement) pour le transport de personnes et/ou de marchandises à l'intérieur du Canada d'une base située à Calgary/Edmonton, Alberta. La condition no 1 de ce permis, limite la titulaire à utiliser deux (2) aéronefs à voilure fixe (Lockheed Electra LI88) du groupe F.

Northwest Territorial Airways Ltd. a demandé l'autorisation de modifier la condition no. 1 dudit permis en supprimant le nombre et le type d'aéronefs à voilure fixe du groupe F et demande l'autorisation d'exploiter des aéronefs à voilure fixe des groupes D et G.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le **29 octobre 1986**, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées. Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa (Ontario) K1A 0N9.

Si de plus amples renseignements sont requis, vous pouvez communiquer avec le soussigné ou André Desrochers au numéro (819) 997-1792.

G.N. Rodgers  
pour le directeur suppléant  
Direction de l'Analyse et des Permis  
Comité des transports aériens

# Canada

# EXPRESS

AIR CANADA CARGO

## Seul un de nos concurrents ailés fait plus d'escales par jour.

Express Air Canada Cargo ne fait peut-être pas des milliers d'arrêts par jour comme le colibri, mais il transporte beaucoup plus que du nectar. Express Air Canada Cargo permet d'acheminer presque tout, des petits documents urgents aux envois les plus volumineux, dans la plupart des villes desservies, le jour même. Son équipe professionnelle met toute son énergie et sa compétence à expédier où vous voulez, quand vous voulez.

**Service Express Le jour même\***

- Service garanti d'aéroport à aéroport par le vol de votre choix au Canada, aux États-Unis, aux Bahamas, aux Bermudes et dans les Antilles.
- Garantie de remboursement intégral.
- Ramassage et livraison sur demande, dans la plupart des villes desservies.
- Seule limite quant à la taille des envois: les dimensions de la porte de l'avion.

Renseignements: 955-8111  
Ramassage: 451-1730  
Appel sans frais: 1-800-361-0253

Renseignez-vous aussi sur nos services Express Du jour au lendemain, International et Fret Aérien.

\*Ces caractéristiques s'appliquent aux envois non conteneurisés et non palettisés. Veuillez téléphoner pour de plus amples renseignements.



Où vous voulez.  
Quand vous voulez.

50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE D'AIR CANADA

# LOURD DU 845



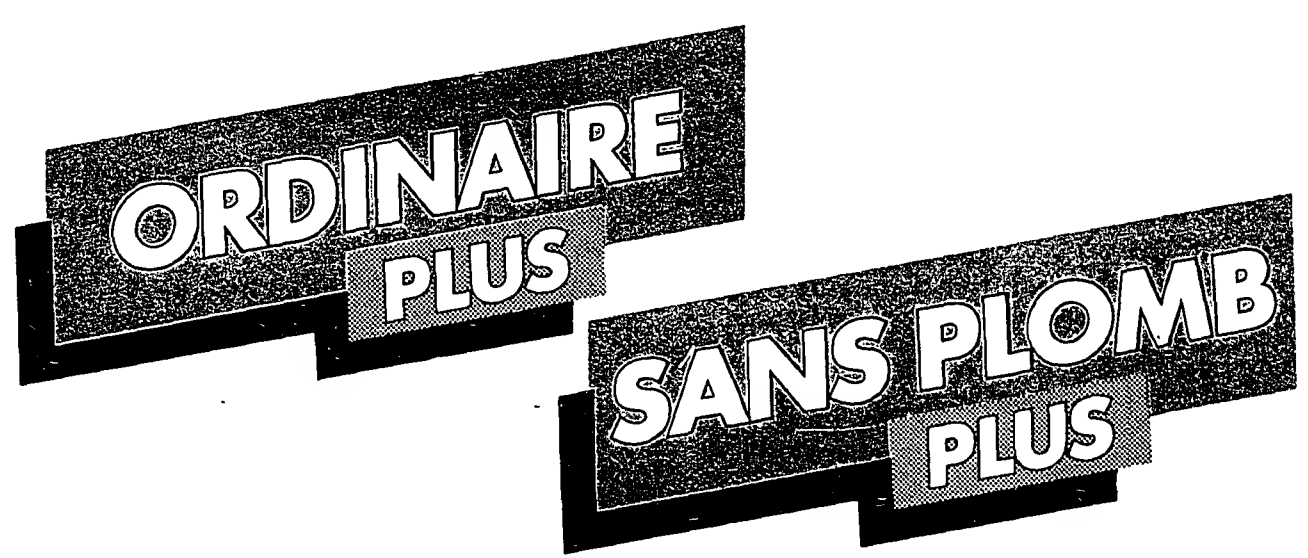
Mangez moins  
et faites plus d'exercice.

PARTICIPATION

# PETRO-CANADA VOUS OFFRE PLUS À CHAQUE POMPE.



## AUTRE AMÉLIORATION



NOUS AVONS D'ABORD  
MISS SUR LE  
MARCHÉ



UN CARBURANT  
QUI NETTOIE TOUT LE  
SYSTÈME D'ADMISSION.

Le NOUVEAU N° 1, super sans  
plomb de Petro-Canada, nettoie  
tout le système d'admission et  
permet aux moteurs complexes  
d'aujourd'hui d'offrir le rendement  
pour lequel ils ont été conçus.

ET VOICI DEUX  
NOUVEAUX  
CARBURANTS QUI  
NETTOIENT LES  
CARBURATEURS ET  
LES INJECTEURS :



Le sans plomb Plus et l'ordinaire  
Plus nettoient les carburateurs et  
les injecteurs et gardent le système  
d'admission propre.

DE MEILLEURS  
CARBURANTS POUR  
LES AUTOMOBILISTES  
CANADIENS.

Quel que soit le carburant que vous  
choisissez, son utilisation régulière  
améliorera le rendement du moteur,  
réduira les frais d'entretien et con-  
tribuera à la protection de  
l'environnement grâce à une réduction  
des gaz d'échappement.



\*Marque de commerce de la Corporation Gulf Canada, utilisée par l'utilisateur inscrit Petro-Canada Inc.



**PETRO-CANADA®**  
ça nous appartient!

® Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark



## • Lac la Biche

## René Marrinier remplace Torgunrud

RAYMONDE MÉNARD

René Marrinier vient d'être nommé nouveau représentant du ministre de l'Éducation dans la région. Il remplace le Dr. Gene Torgunrud et continue à être le lien entre la commission scolaire de Lac la Biche et Alberta Education.

M. Marrinier est un ancien fonctionnaire du ministère de l'Éducation. Il a l'expérience des deux cotés de la clôture. Durant 3 ans, il servit de commissaire dans la division Northlands. En plus, il a été directeur dans le district de Saint-Paul et Grande Prairie et directeur associé avec le Dr. Torgunrud au ministère de l'Éducation et des services en campagne.

M. Marrinier croit que c'est sa tâche de voir à ce que tous les secteurs, tels que l'administration centrale, le personnel enseignant, la commission scolaire et les groupes variés du public dans la division travaillent ensemble pour achever leur but et dessein commun.

Il estime qu'une partie de son rôle sera de fournir l'assistance totale à ceux qui ont des droits acquis dans la division scolaire.

M. Marrinier ne peut pas dire s'il s'agira là de son plus grand

défi. Il souligne qu'il y aura un changement à la commission scolaire. Il y aura aussi un nouveau directeur. Celui-ci joue un rôle très important dans le système.

Quoiqu'il en soit, il espère que les gens prendront une part active dans les prochaines élections. Il croit que c'est essentiel pour le renouveau de la Commission.

## McCUAIG DESROCHERS

avocats et notaires

Stanley H. McCuaig, c.r. (à sa retraite)

Eric A. D. McCuaig, c.r.

John A. Beckingham, c.r.

Robert M. Curtis

aussi du Barreau du T.N.-O.

Anne S. de Villars

John J. Gill

Karen D. Swartzenberger

Louis A. Desrochers, c.r.

Branny Schepanovich

Lorimer B. Dawson

Frans F. Slatter

aussi du Barreau de l'Ontario

Pierre C. Desrochers

Kim Graf

500 Banque de Montréal  
10199, 101 rue  
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4  
Tél.: 426-4660

L'Association canadienne-française de l'Alberta  
est à la recherche

**d'un(e) adjoint(e) à l'administration  
Secteur de la comptabilité**

**Responsabilités:**

Sous la supervision du directeur général, il/elle sera responsable du système de comptabilité de l'Association: États financiers, comptes payables et recevables, service de payes, dépôts, préparation des budgets et mouvement de l'encaisse, etc... Il/elle sera également responsable du Bureau du personnel: dossiers du personnel, bénéfices marginaux, etc...

**Qualifications requises:**

- Diplôme collégial ou universitaire de préférence
- Bilingue (français et anglais)
- Connaissance de l'informatique
- Minimum de 2 ans d'expérience

**Salaire:**

20,000\$ par année plus avantages sociaux

**Entrée en fonction:**

17 novembre

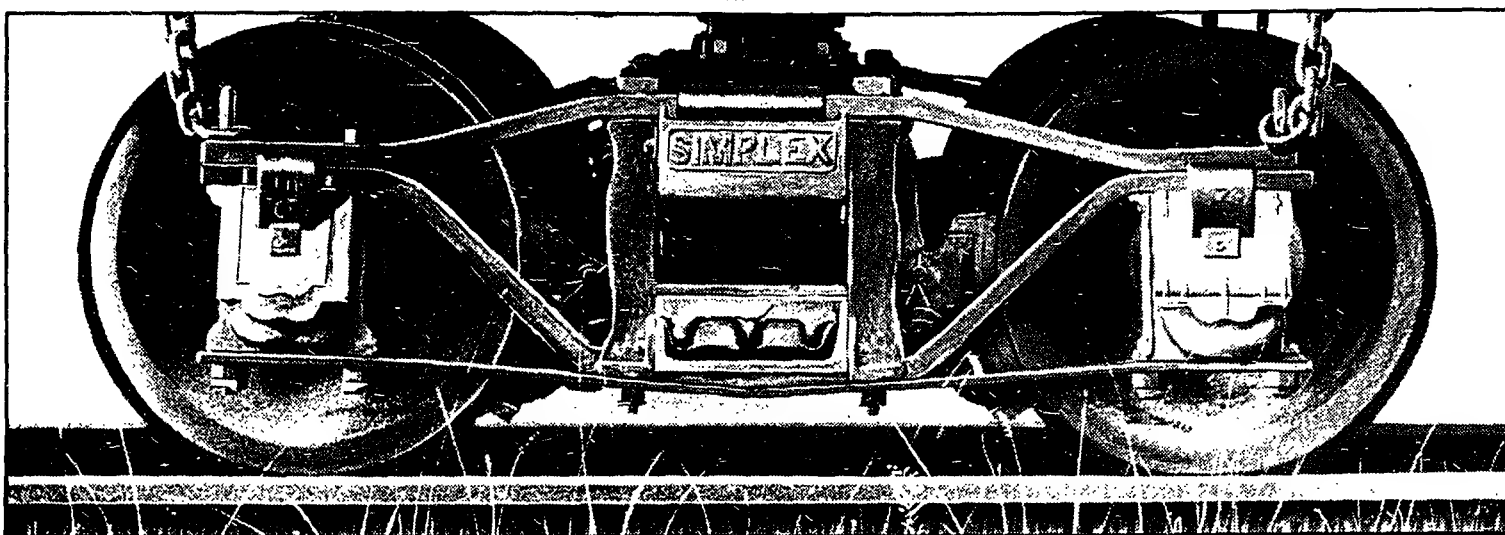
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 31 octobre 1986 à

**M. Denis Tardif, directeur général**

**A.C.F.A. provinciale**

**10008 -109e rue, suite 203**

**Edmonton, Alberta, T5J 1M4**



## Une grande fête numismatique pour les collectionneurs et les amateurs d'histoire

En avril 1886, les baraquements et les camps de bûcherons nichés dans l'anse Burrard, Colombie Britannique, étaient réunis pour constituer la ville de Vancouver. Ce petit hameau de la frontière ouest devait devenir avec l'avènement de la "ligne transcontinentale" du Canadien Pacifique l'un des centres d'affaires et de commerce les plus importants au Canada.

Le 28 juin 1886, le "Pacific Express" quittait Montréal à destination de la côte du Pacifique, dans une première traversée transcontinentale.

Six jours plus tard et avec à peine une minute de retard, la locomotive N° 371 entra en gare à Port Moody, Colombie Britannique, inaugurant ainsi la tradition maintenant centenaire des voyages en train d'un océan à l'autre.

Cette année, le Canada célèbre le centenaire de ces deux événements historiques: la première traversée ferroviaire transcontinentale et la fondation de la ville de Vancouver.

**Une pièce commémorative d'une rare finesse**  
Le Gouvernement du Canada a autorisé la Monnaie royale canadienne à émettre un dollar commémoratif 1986 en argent, à la gloire de ces deux jalons historiques.

21<sup>e</sup> d'une prestigieuse série, le dollar en argent représente la locomotive N° 371 sur un profil de la ville de Vancouver en arrière-plan, d'après l'œuvre de Elliot John Morrison. L'avers de la pièce est frappé à l'effigie de la Reine Elizabeth II, d'après le portrait classique réalisé par Arnold Machin. Le motif du dollar épreuve numismatique se distingue en relief mat sur champ brillant. Cette magnifique pièce est présentée sous capsule dans un écrin noir.



Dollar épreuve numismatique  
Diamètre: 36,07 mm; Poids: 23,33 g  
Titre d'argent calibre 500

Également disponibles: le dollar brillant hors-circulation (présenté sous capsule transparente)...l'ensemble épreuve numismatique (dollar commémoratif en argent et 6 pièces courantes, du dollar en nickel au cent dans un écrin de cuir noir)...l'ensemble spécimen (6 pièces courantes, du dollar en nickel au cent dans une monture décorative de couleur bleue)...et l'ensemble hors-circulation (du dollar en nickel au cent).

**Frappe limitée. Commandez**

**maintenant pour éviter les déceptions.**

Veuillez simplement compléter et nous retourner le bon de commande officiel 1986 dès aujourd'hui. La frappe sera strictement limitée aux commandes reçues avant le 15 novembre 1986.

**La Monnaie royale canadienne est la Monnaie officielle du Gouvernement du Canada.**

**Bon de commande officiel 1986: pièces canadiennes**

|  | Quantité | Prix        |
|--|----------|-------------|
| Ensemble épreuve numismatique (60616)  | _____    | 41,00 \$    |
| Ensemble spécimen (60617)  | _____    | 13,50 \$    |
| Ensemble hors-circulation (60618)  | _____    | 6,95 \$     |
| Dollar en argent épreuve numismatique (60619)  | _____    | 18,00 \$    |
| Dollar en argent brillant hors-circulation (60620)   | _____    | 12,25 \$    |
| Total partiel  |          | _____       |
| TAXE DE VENTE: (Alta., T.N.O., I.P.-E., et Yukon, exempts de taxe) C.B.: 7%; Sask.: 5%; Man.: 6%; Ont.: 7%; Qué.: 9%; N.E.: 10%; N.B.: 11%; T.-N.: 12%; taux basés sur l'adresse de livraison. |          | Taxe _____  |
|  |          | Total _____ |

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Correspondance: Anglais ☐ Français ☐

Modalités de paiement: ☐ Chèque ou mandat à l'ordre de la Monnaie royale canadienne

☐ Visa ☐ MasterCard ☐ American Express

Numéro de carte de crédit: \_\_\_\_\_

Date d'expiration: \_\_\_\_\_

Signature de détenteur: \_\_\_\_\_

Adresse du détenteur: \_\_\_\_\_

Retourner à: Monnaie royale canadienne, C.P. 454, Succursale "A", 0207

Ottawa (Ontario) Canada K1N 8V5

Pour commande immédiate, appelez sans frais: 1-800-267-1871.

Avis: La Monnaie se réserve le droit de refuser ou de limiter les commandes et de changer ses prix sans préavis. La Monnaie remplacera ou remboursera toute pièce présentant des vices de fabrication, à condition qu'elle soit retournée dans les 30 jours suivant la réception. La Monnaie n'acceptera aucune annulation après expédition. La Monnaie n'assume pas les frais de douanes étrangères. L'offre n'est valable qu'au Canada.



Monnaie royale  
canadienne

Royal Canadian  
Mint

Canada

Connelly McKinley  
Ltd.  
Salon funéraire



10011 - 114e rue  
Edmonton (Alberta)  
422-2222

9 Muir Drive 265 rue Fir  
St-Albert Sherwood Park  
458-2222 464-2226

Paroisses francophones

### Messes du dimanche

Immaculée Conception  
10830 - 96e rue  
Dimanche: 10 h 30

St-Albert  
Chapelle Connelly McKinley  
9 Muir Drive  
Dimanche: 10 h 00

St-Anne  
16422 - 99A avenue  
Dimanche: 11 h 00

St-Thomas d'Aquin  
8760 - 84e avenue  
Samedi: 19 h  
Dimanche: 9 h et 11 h

St-Joachim  
9928 - 110e rue  
Samedi: 17 h 00  
Dimanche: 10 h 30

Ste-Famille à Calgary  
1719 - 5e rue s.o.  
Samedi: 17 h 00  
Dimanche: 10 h 30 et midi



ACCORDEUR DE PIANOS  
11309 - 125<sup>e</sup> rue, Edmonton, Alberta, T5M 0M8  
Téléphone: (403) 454-5733  
**Déry Piano Service**  
J.A. Déry R.T.T. Denis Busque R.T.T.

## Yves Larochelle



**MUTUAL**  
vie du Canada

Conseiller en finance

service en français

10665 avenue Jasper  
Suite 1150

Edmonton, Alberta, T5J 3W1

**Bur: #424-8171**

**Dom: #438-2077**

***Vous êtes cordialement invité à la première réunion annuelle de la Société des parents pour l'éducation francophone (St-Paul et région) qui aura lieu au Centre d'âge d'or de St-Paul, 4809 - 47<sup>e</sup> rue, jeudi, le 23 octobre 1986 à 20h00.***

***M. Peter Rainboth, sous-commissaire aux langues officielles sera l'orateur invité.***

***La réunion sera suivie d'une soirée sociale.***

***Bienvenue à tous!***



*Photo Ob 3845 aux Archives provinciales de l'Alberta. Comédiens au Collège Saint-Jean, Edmonton, dans les années 60. Illustration choisie en hommage à la nouvelle saison du Théâtre Français d'Edmonton. (Claude Roberto).*

# À l'horaire cette semaine

## Samedi 18 octobre

07h30 Le petit Castor  
08h00 Woody le Pic  
08h30 Passe-Partout  
09h00 Les mystérieuses cités d'or  
09h30 Candy  
10h00 Les aventures de Sher  
10h30 L'enfant venu d'ailleurs  
11h00 Les héros du samedi  
12h00 Univers des sports  
13h00 La semaine parlementaire à Ottawa  
14h00 D'hier à demain  
15h00 Ciné-famille  
17h00 Génie en herbe  
17h30 A première vue  
18h00 La soirée du hockey  
20h35 Impacts  
21h30 Samedi de rire  
22h30 Le téléjournal  
22h50 Les nouvelles du sport  
23h06 Ls politique fédérale  
23h15 Télé-Sélection: Sybil

## Dimanche 19 octobre

07h30 Démétan, la petite grenouille  
08h00 Pacha  
08h30 Passe-Partout  
09h00 Rémi  
09h30 Le voyage fantastique de Ty et Uan  
09h45 Les récits d'un pèlerin russe  
10h00 Le jour du Seigneur  
11h00 Economie, Finance et Cie  
11h30 Film d'art  
12h00 La semaine verte  
13h00 Rencontre  
13h30 Cinéma: Chantons sous la pluie  
15h15 Lumière noir  
17h00 Second regard  
18h00 Le téléjournal  
18h01 Science-réalité  
18h30 Moi aussi je parle français

19h00 Paul, Marie et les enfants  
17h00 Les Beaux dimanches  
19h30 Le Téléjournal  
20h35 Le Téléjournal  
21h00 Les Beaux Dimanches:  
23h00 Nouvelles du sport

## Lundi 20 octobre

10h00 A votre rythme  
10h15 You Hou  
10h30 Passe-Partout  
11h00 Prince noir  
12h00 Première édition  
12h05 Fabriques  
12h15 Aujourd'hui en France  
12h30 Les Belles histoires des pays d'en haut  
13h30 Au jour le jour  
14h30 Cinéma: Les bidasses s'en vont en guerre  
16h00 Félix et Ciboulette  
16h30 Les Schtroumpfs  
16h55 Fafoin  
17h00 Le vagabond  
17h30 Carte d'identité  
18h00 L'Alberta ce soir  
18h30 Country Chaud  
19h00 Le Clan Campbell  
20h00 Le Temps d'une paix  
21h00 Le Parc des Braves  
21h30 Décibels  
22h00 Le Téléjournal  
22h20 Le Point  
22h55 La météo  
23h00 Les Nouvelles du sport  
23h10 Cinéma: Le Trou

## Mardi 21 octobre

10h00 - 11h00 voir lundi  
11h30 L'île des rescapés  
12h00 - 12h30 voir lundi  
14h30 Cinéma: Un chien de saison  
16h00 Félix et Ciboulette  
16h30 Minibus  
17h00 - 18h00 voir lundi  
19h00 La clé des champs  
19h30 L'agent fait le bonheur  
20h00 Lance et compte  
21h00 L'Association

22h00 - 23h05 voir lundi  
23h15 Cinéma: César

## Mercredi 22 octobre

10h00 - 11h00 voir lundi  
11h30 L'Arche mobile  
12h00 - 13h30 voir lundi  
14h30 Le temps de vivre  
15h30 Félix et Ciboulette  
16h30 Au jeu  
17h00 - 18h00 voir lundi  
18h30 Génies en herbe  
19h00 Star d'un soir  
20h00 Les Insolences d'une caméra  
20h30 Best-sellers: La Chartrreuse de Parme  
21h30 Les sens des affaires  
22h00 - 23h05 voir lundi  
23h15 Cinéma: La Dernière Bataille

## Jeudi 23 octobre

10h00 - 11h00 voir lundi  
11h30 La vallée secrète  
12h00 - 13h30 voir lundi  
14h30 Cinéma: Un vrai cinglé du cinéma  
16h00 Félix et Ciboulette  
16h30 Traboulidon  
17h00 - 18h00 voir lundi  
19h00 Manon  
19h30 Les grands films: Consentement obligatoire  
21h30 Ici Radio-Canada  
22h00 - 23h05 voir lundi  
23h15 Cinéma: Contre une poignée de diamants

## Vendredi 24 octobre

10h00 - 11h00 voir lundi  
11h30 Légendes du monde  
12h00 - 13h30 voir lundi  
14h30 Cinéma: Faites sauter la banque  
16h00 Félix et Ciboulette  
16h30 Les Schtroumpfs  
17h00 - 18h00 voir lundi

18h30 Duo du clocher  
19h00 A plein temps  
19h30 Le monde merveilleux de Disney

20h30 Série-plus  
21h30 Contrechamp  
22h00 - 23h05 voir lundi  
23h40 Cinéma: La fureur des anges

Maison Radio-Canada 8861 - 75<sup>e</sup> rue, Edmonton. Tél. (403)469-2321

## L'Association

### Mardi à 21h00

Pour célébrer le 60<sup>e</sup> Anniversaire de l'ACFA, Radio-Canada présentera une émission spéciale le mardi à 21h00.

Produite en collaboration avec l'ACFA, **L'Association** fera revivre les faits les plus saillants de ces soixante années d'existence.

Venez partager avec nous les luttes, les rêves, les réussites ainsi que les événements quotidiens de la réalité franco-albertaine. Rencontrez les personnages du passé... et du présent et vivez les légendes qui ont marqué nos mémoires durant cette période.

**Narrateur:** Benoît Pariseau  
**Réalisation:** Julia Sargeant



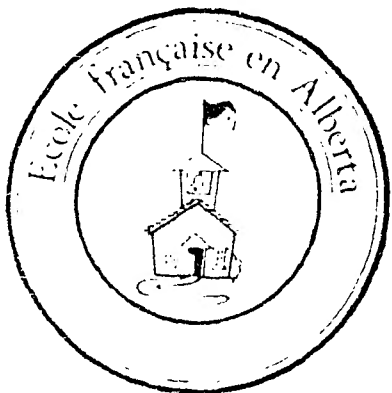
La télévision de Radio-Canada  
**Alberta**

## VOTER (suite de la page 1)

ces de points de vue et les nuances des commissaires ont principalement surgi à ce niveau.

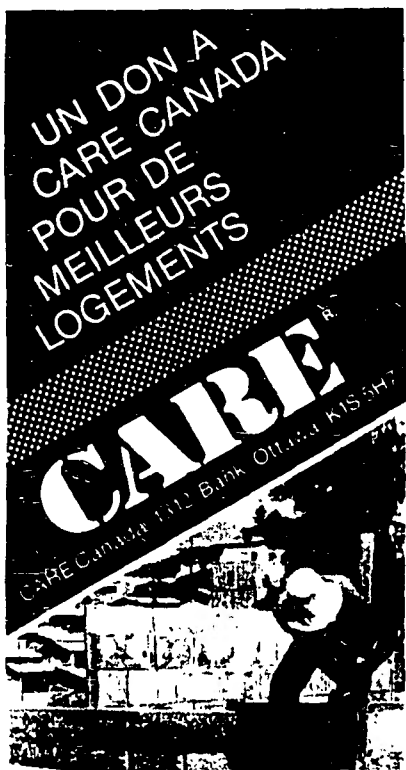
La présidente actuelle du Conseil scolaire Mme Alice Gagné a quant à elle fait savoir qu'un comité d'étude vient d'être mis sur pied à ce sujet.

Composé de commissaires, de fonctionnaires du Conseil scolaire et de membres de la Société de parents, le comité se penche actuellement sur la création d'un modèle de gestion pour et par les francophones au sein de la commission scolaire. L'objectif vise à déléguer les pouvoirs de contrôle sur les classes ou écoles francophones aux membres de cette communauté.



Actuellement, le groupe de travail étudie les modalités de financement, les points légaux, les contraintes administratives etc., relatives à la naissance d'une telle structure.

La passation des pouvoirs était prévue pour septembre 1987 mais la Société de parents juge l'échéancier trop serré et croit que le processus sera plus long.



### Avis d'élection Ville de Falher

Avis public est donné, par la présente qu'une élection aura lieu afin d'élire les membres du conseil municipal suivants:

Maire  
Six (6) Conseillers  
Le scrutin (vote) aura lieu le lundi, 20 octobre, 1986, de 10h00 à 20h00 à l'aréna de Falher.

Daté à Falher, Alberta le 30 septembre, 1986.

G.A. Nicolet  
Directeur du Scrutin

Travaux publics Canada Public Works Canada

## Appel d'offres

Les SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets énumérés ci-dessous, et adressées au **Chef, Finance et Administration, Travaux publics Canada, bureau 632, 220, 4e avenue S.-E., Calgary (Alberta) T2G 4X3, téléphone (403) 292-5637**, seront reçues jusqu'à 14:00 heures (HAM) à la date indiquée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux du Ministère énumérés, sur versement du dépôt exigé.

### Projet

No: 360174-4 (820513)

Calgary (Alberta)

Parc olympique Canada

C.A.V. et Temple de la renommée olympique pour le bureau des Jeux Olympiques d'hiver de 1988 du Gouvernement du Canada.

Date limite: 29 octobre 1986

Dépôt: 500,00\$

On peut se procurer les documents de soumission aux endroits suivants: Bureau 200, 2e étage, 9925, 109e rue, Edmonton (Alberta); Bureau 632, Immeuble Harry Hays, 220, 4e avenue, S.-E., Calgary (Alberta); 1166, rue Alberni, Vancouver (C.-B.); 2221, Hanselman Court, Saskatoon (Saskatchewan); 201, Immeuble Fédéral, 269, rue Main, Winnipeg (Manitoba); 12e étage, 4900, rue Yonge, Willowdale (Ontario). On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association des constructeurs à Edmonton et Calgary (Alberta); à Vancouver (C.-B.); à Regina et Saskatoon (Saskatchewan); à Winnipeg (Manitoba) et à Willowdale (Ontario).

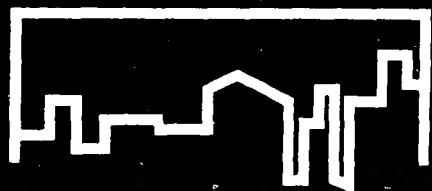
Bureau dépositaire des soumissions: Les sous-traitants pour travaux de mécanique et d'électricité doivent présenter leur soumission par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions situé au bureau de l'Association des constructeurs, 2725, 12e rue, N.-E., Calgary (Alberta) au plus tard à 14:00 heures (HNM) le lundi 27 octobre 1986, conformément aux dispositions du document intitulé "Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôts des soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral)" en date du 7 août 1981.

### INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur remise des documents en bon état dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canadā



### Vente de propriétés

#### Winnipeg, Manitoba

#### Vente

#### Terrain inoccupé

- Lot 1, Plan 15987, situé au coin sud-ouest de l'angle de l'avenue Seel et la rue Waverly.

Pour de plus amples informations et les formulaires d'offre d'achat communiquez avec le Directeur du district responsable des propriétés, Travaux Publics Canada, 201 - 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba, R2C 1B2, Attention: Robert Begin, Téléphone (204) 949-7736.

#### Winnipeg, Manitoba

#### Vente

#### Terrain inoccupé

- Lots 15 et 16, Bloc 1, Plan 11201, chemin Adamar.

Pour de plus amples informations et les formulaires d'offre d'achat communiquez avec le Directeur de l'administration, Poste de recherche d'agriculture Canada, 195 chemin Dafue, Winnipeg, Manitoba, R3T 2M9, Attention: Merv. D. Hamilton téléphone (204) 269-2100.

Date limite: Les offres cachetées seront reçues pas plus tard que 14h00 (H.N.R.), 29 octobre, 1986, à l'adresse suivante:

Chef, Politique de contrat et administration  
Ministère des Travaux Publics Canada  
Pièce 200, 9925 - 109e rue  
Edmonton, Alberta  
T5K 2J8

Canadā

## Prière

### Prière au St-Esprit

St-Esprit, Toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

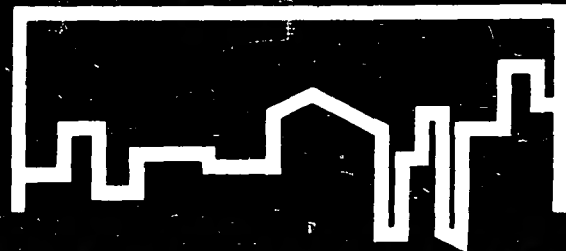
D.W.

## Prière

### Prière au St-Esprit

St-Esprit, Toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

Monique Holbrook



## Vente de propriétés

### Fort McMurray, Alberta

#### Vente

#### Terrain et édifices

- Maison unifamiliale de 3 chambres à coucher et garage double détaché, 50 avenue Fitzgerald.

Pour de plus amples informations et les formules d'offre d'achat communiquez avec le chef du district, gestion des propriétés, Travaux Publics Canada, 10225 - 100 avenue, Edmonton, Alberta, T5J 1J9, Attention: Don Collins, téléphone: (403) 420-3262.

### Edmonton, Alberta

#### Vente

#### Terrain inoccupé

- Situé à l'ouest de l'autoroute 2, au sud et adjacent à l'aéroport international, à approx. 30 km. au sud du centre ville.

Pour de plus amples informations et les formules d'offre d'achat communiquez avec Transport Canada, Aéroport international d'Edmonton, C.P. 9860, Edmonton, Alberta, T6J 2T2, Attention: Jeoff Hutchinson, Directeur général de l'aéroport, téléphone: (403) 955-8324.

### Canmore, Alberta

#### Vente

#### Ancien bureau de poste

- Situé au coin sud-est à l'angle de la 8e rue et la 7e avenue.

- Note: Cette propriété est louée par la ville de Canmore jusqu'au 31 mars, 1988. Le bail sera assigné à l'entrepreneur dont l'offre d'achat est acceptée.

- Les documents d'offre sont disponibles de la Société des Postes Canada, Place du marché de Canmore, 8e rue et 7e avenue, Canmore, Alberta, TOL 0M0, Attention: S. Trofimuk, Maître de poste, téléphone: (403) 678-4377.

- On peut faire des arrangements pour inspecter la propriété avec le directeur du village, Canmore, Alberta, TOL 0M0, Attention: Frank J. Kosa, téléphone: (403) 678-5593.

Date limite: Les offres cachetées seront reçues pas plus tard que 14h00 (H.N.R.), 29 octobre, 1986, à l'adresse suivante:

Chef, Politique de contrat et administration  
Ministère des Travaux Publics Canada  
Pièce 200, 9925 - 109e rue  
Edmonton, Alberta  
T5K 2J8

Canadā



# Bloc-notes

## LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

### EDMONTON

L'Association Sportive Saint-Thomas d'Aquin à votre service  
L'Association sportive Saint-Thomas d'Aquin est un organisme qui se préoccupe des jeunes sportifs de la région de la paroisse Saint-Thomas d'Aquin. Ses bureaux sont situés au 8925-82 avenue. Ce que recherche l'association, c'est:

a) regrouper et divertir les jeunes sportifs francophones; b) promouvoir le bien-être moral et physique des jeunes francophones de la paroisse; c) être à l'écoute des jeunes sportifs francophones d'Edmonton; d) établir et maintenir des contacts et collaborer avec les autres comités de la paroisse et les écoles francophones; e) répondre, en partie, aux jeunes anglophones qui désirent rejoindre l'association.

La langue de communication et d'expression à toutes les assemblées, aux rencontres sportives, dans les documents officiels et dans les procès verbaux est le français.

Actuellement, l'association est à recruter des joueurs de hockey de tous les calibres. Cela afin d'organiser les cadres de sa ligue. Aussi, toutes les personnes intéressées à faire parti d'une autre équipe sportive francophone, s.v.p., veuillez téléphoner au: 469-5975.

Tous ceux et celles qui veulent s'impliquer dans l'association (à tous les points de vue), ou participer aux sports qu'elle organise, vous êtes très cordialement la bienvenue. MARIO BOUCHARD

SERVICE DE DACTYLO: pour tous vos services de dactylographie en français ou en anglais, composez le 459-0234.

APPARTEMENT à partager 10529 - 93e rue #102. Communiquez avec Marc: 426-7693

À VENDRE: Equipement pour atelier à bois de marque Rock-well, comprend scie circulaire, scie ruban, scie radiale. Téléphone 431-2182

UNE MACHINE À ÉCRIRE ÉLECTRIQUE Smith Corona touches françaises, comme neuve, \$350 ou meilleure offre. Composez 438-6094 après 18h00 ou laissez un message sur le répondeur.

MOTOCYCLETTES à vendre Honda Nighthawk, 550 cc; '83 très bonne condition; Plusieurs accessoires; \$2200. Agathe au 465-6332.

Appartement à louer: 3 chambres à coucher, très propre. Coin 96e rue et 74e ave. Disponible immédiatement 450.00\$ par mois. Co-op d'habitation 469-5332

À VENDRE: 3 meubles de salon, 1 divan-lit, 2 fauteuils, 2 lampes, ensemble de chambre à coucher (style colonial-espagnol). Tél: 469-4988

À VENDRE: col de renard bleu pour dame. Comme neuf. Valeur 250\$. Prix de vente 50\$. (488-9162)

À VENDRE: Un contrôle manuel pour handicapé. Peut être installé sur n'importe quelle voiture. Peu d'usage, comme neuf. Moitié prix - 200\$. (488-9162).

Études bibliques évangéliques chaque mercredi à 19h00 au #110, 16420 - 115e rue. Information: 456-9158

NUAGES AVEC ECLAIRCIS et MÉNOTANGO, réalisés par Sylvie Van Brabant et produits par l'Office national du film du Canada avec la participation de Santé et Bien-être social Canada, seront présentés en avant-première au Théâtre de la Faculté Saint-Jean à Edmonton, le jeudi 23 octobre à 20h30, en présence de la réalisatrice. Cette projection se tiendra dans le cadre du Salon du livre, organisé par l'Association canadienne-française d'Edmonton, et qui aura lieu à Edmonton du 22 au 26 octobre.

Denise, dans NUAGEUX AVEC ECLAIRCIS, traverse certaines difficultés: séparation, perte de son emploi... et la ménopause qui lui fait parfois ressentir douloureusement ses effets. Aux chaleurs, palpitations, mal aux articulations et au dos, il y a bien sûr des remèdes, lui disent des spécialistes: les oestrogènes, la médecine douce, les

plantes médicinales, l'aspirine... Mais qui croire, que choisir? Infirmière lasse du milieu hospitalier, Denise oriente sa vie autrement. Entre l'angoisse, la peur, elle a une grande amie, Jeannine, une "petite job, plaisante après tout", et des projets... "J'me sens jeune dans ma tête. Mais ma tête va pas avec mon corps. Je sens un décalage entre les deux. J'le prends pas de vieillir!" dit-elle.

Dans MÉNOTANGO, tout le "climat" entourant la ménopause - et l'andropause chez l'homme - nous est concrètement rendu par le témoignage touchant de Jeanne et Henri. Pour elle, la ménopause, c'est de l'histoire ancienne. Mais elle garde un souvenir très vif de cette période qui a duré dix ans. Son mari aussi: "Pendant sa ménopause, elle a eu une crise... contre les hommes! Elle trouvait que les femmes étaient injustement traitées par le sexe fort. "Une fois sa révolte passée, Jeanne a voulu se retrouver. Elle s'était effacée pendant tant d'années pour se mettre au service des autres... Elle a décidé de sortir de sa coquille, a appris à assumer son autonomie. Et Jeanne et son Henri, tranquillement, se sont mis à explorer leur sexualité. Comme le souligne le Dr Pierre Lavoisier du Centre d'études des dysfonctions sexuelles de l'Hôtel-Dieu: "Le couple n'a pas le choix... de casser la structure, et d'inventer quelque chose de nouveau." Car tous les bouleversements amenés par la ménopause peuvent sérieusement ébranler un couple. MÉNOTANGO, c'est comme sur un rythme à deux temps. le message véhiculé par Jeanne et Henri.

L'AMICALE DE SAINT-JEAN SE LANCE POUR DE BON. Dimanche, le 19 octobre, le comité constitutif de l'amicale Saint-Jean convoque tous les anciens et amis de la Faculté à une rencontre à Saint-Jean. Ce comité constitutif qu'on a établi lors de la réunion d'avril 1986 s'est rencontré à plusieurs reprises pour remettre en marche l'organisation. Au cours de l'été deux étudiants ont investi plusieurs semaines pour retrouver les adresses des anciens et les inscrire sur disquettes de micro-ordinateurs. Un bulletin de l'Amicale devra paraître dans les prochains jours et sera expédié à toutes ces adresses. On a finalisé une constitution et tout semble donc prêt pour lancer l'organisation. Le programme de la journée du 19 octobre est déjà fixé, soit la messe à 11h du matin dans la grotte de Lourdes récemment restaurée par l'entremise des Pères Oblats. Si la température ne coopère pas la messe sera célébrée à l'intérieur. La messe sera suivie d'un Brunch aussi succulent que celui du mois d'avril. Grâce à une nouvelle création l'équipe sensationnelle d'André Roy et de France Levasseur-Quimet régèlera une autre fois les participants. Une courte réunion d'affaires clôturera la journée. La réunion permettra d'approuver une constitution et élire des Directeurs. Une bonne nouvelle pour les Anciens ayant des enfants: lors de cette journée, il y aura une garderie gratuite pour les enfants ayant au moins 20 mois et qui sont propres.

GARDE D'ENFANTS: Je serais prête à garder chez-moi enfants de 2 à 5 ans tout proche de l'école Lavallée. Composez le 466-8587

À louer: La Coopérative d'habitation, quartier du Collège, offre un appartement à 3 chambres à coucher dans le quartier Ritchie. Communiquez avec Gisèle au #433-9238

APPARTEMENT À LOUER: 1) deux chambres à coucher. 2) trois chambres à coucher. Dans le quartier Ritchie. Pour plus amples informations: Dorothée au 469-5332 ou 433-9238

**M. René Lévesque** sera à la Ballroom de MacEwan Hall Université de Calgary Le mercredi 29 octobre à 19h. pour donner une conférence, répondre à des questions et autographier son livre "Attendez, que je me rappelle"

### MORTMILLE /LEGAL

GARDIENNE: Aimerais garder enfants chez moi à plein temps ou partiel. Contactez Jocelyne 936-6842.

### BONNYVILLE

COURS D'ÉDUCATION physique pour l'AGE D'OR

Cours d'éducation physique pour l'âge d'Or, avec Mme Antoinette Tellier, les lundis, mercredis et vendredis avant-midi à 10h00, à compter du lundi, 13 octobre, 1986, au Centre Culturel de l'A.C.F.A. de Bonnyville situé au 4904 B - 50e rue.

### CALGARY

VILLA JEAN TOUPIN Si vous avez 65 ans et plus et désirez demeurer près de toutes commodités, faites votre demande dès maintenant à la Villa Jean Toupin au 228-4095

LA SOCIÉTÉ POMMES DE REINETTE (garderie) située dans les locaux de l'école francophone Ste-Anne, accueille les enfants d'âge pré-scolaire à partir de 3 ans. Assure la garde après l'école des 6-12 ans. La Société Pommes de Reinette (garderie) est une société à but non-lucratif, gérée par un conseil de parents.

CHAMBRE À LOUER \$300.00 tout compris (nourriture, électricité...) laveuse-sécheuse à disponibilité, près de l'Université de Calgary. Contactez Camil au 289-5980

GARDIENNE RECHERCHÉE pour les lundis, mardis soirs, et quelques samedis, dans le secteur Renfrew N.E. contactez Jacinthe au 276-9476

LE CARREFOUR - nouveautés: - Nouveau choix de cassettes et livres classiques! HEURES D'OUVERTURE: Mardi, mercredi, jeudi de 12h00 à 17h00 et le vendredi: de 12h00 à 18h00. NOUVEAU NUMÉRO: 244-9822. Nous sommes maintenant ouvert le dimanche de 11h00 à 13h00 (excepté les longues fins de semaine)

COURS D'ART - Tous les enfants qui veulent participer à un cours de dessin les jeudi de 4h30 à 6h00 au local 103 de l'école B.C.F.S. de Bonnyville pour \$5.00 par session peuvent le faire en téléphonant à l'A.C.F.A. Régionale de Bonnyville au 826-5275.

LIGUE D'IMPROVISATION - Jeunes et moins jeunes peuvent faire partie d'une ligue d'improvisation à Bonnyville en s'adressant au personnel de la Régionale au 826-5275.

Le Centre Culturel (A.C.F.A.) a une salle à louer pour toutes les occasions comme par exemple: réunions, soirées, mariages, baptêmes, danses, funérailles, etc... Pour location de la salle, composez le 826-5275.

*En Primeur*  
*Calgary sur*  
*les ondes du câble 10*

Dès la semaine du  
26 octobre 1986

"La Société de Théâtre de Calgary" présente en collaboration avec le câble 10 une émission d'actualité bimensuelle qui a pour but de vous informer et de vous divertir.

**C'est à ne pas manquer**

Renseignements:

**277-8935**

AVIS: "Lecture de contes pour jeunes enfants." Madame Monique Langille offre une demi-heure de lecture de contes pour jeunes enfants à la Librairie Georgina Thompson. A tous les vendredis matins de 10h30 à 11h00 jusqu'à la fin d'octobre, Madame Langille lira avec plaisir aux enfants âgés de 3 à 5 ans. La Librairie Georgina Thompson est située au 51 Cornet Road West. Si vous désirez plus de renseignements, veuillez téléphoner Madame Langille au 289-6794.

## Commission de 1986 sur le traitement et les avantages des Juges

### AVIS

La Commission de 1986 sur le traitement et les avantages des juges a été instituée le 1er septembre 1986 par le ministre de la Justice et procureur général du Canada, en application de l'article 19.3 de la Loi sur les juges. Elle a pour mandat de déterminer si le traitement et les avantages des juges nommés par le gouvernement fédéral, et plus spécialement si les pensions auxqueltes ceux-ci, leur conjoint et leurs enfants ont droit, sont satisfaisants.

La Commission invite toute personne intéressée, à lui soumettre par écrit ses vues sur les sujets qu'elle a reçus pour mission d'examiner. Ces interventions doivent prendre la forme d'un document écrit, établi dans l'une ou l'autre des deux langues officielles, et être déposées auprès de la Commission en huit exemplaires au plus tard le 20 octobre 1986. Quiconque dépose un tel document écrit peut en outre demander à la Commission d'être entendu par celle-ci. En pareil cas, il convient d'aviser la Commission au plus tard le 20 octobre 1986 du souhait de présenter des observations orales, ainsi que de la ville et de la langue officielle dans lesquelles cette intervention aura lieu. Il convient de noter que le dépôt de documents écrits n'oblige nullement à présenter les observations orales. Quoi qu'il en soit, nul ne se verra accorder l'autorisation d'exposer verbalement ses vues à moins d'avoir remis un document écrit à la Commission avant la date limite du 20 octobre 1986.

La Commission, s'il y a lieu, tiendra des audiences dans les villes et aux dates qui suivent:

|           |                   |
|-----------|-------------------|
| Halifax   | 23 octobre        |
| Vancouver | 29 octobre        |
| Edmonton  | 30 octobre        |
| Montréal  | 21 novembre       |
| Ottawa    | 27 et 28 novembre |

Il est possible d'obtenir le texte définissant le mandat de la Commission sur simple demande.

**Commission de 1986 sur le traitement et les avantages des juges**  
110, rue O'Connor  
Bureau 1114  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1E3

**Le président de la Commission**

**H. Donarl Guthrie, c.r.**

## La Semaine Francophone 1987

La première réunion d'organisation pour la Semaine Francophone 1987 aura lieu dans les locaux de l'ACFA à Calgary, le jeudi 30 octobre à 18h30. Toute personne intéressée à participer est invitée à s'y présenter. Voici votre occasion de participer à une activité à la fois plaisante et enrichissante.

Si vous avez apprécié la Semaine '86, soyez de la partie en '87!!

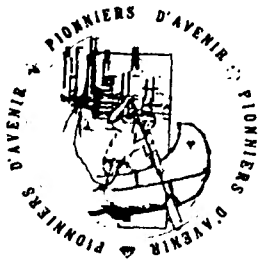
## Ligue d'Improvisation de Calgary

La Ligue d'improvisation de Calgary (L.I.C.) vous invite à leur première soirée d'improvisation **vendredi le 31 octobre à 20h00 (8h00)** à la salle paroissiale de l'église Ste-Famille 1719 - 5 rue sud ouest.

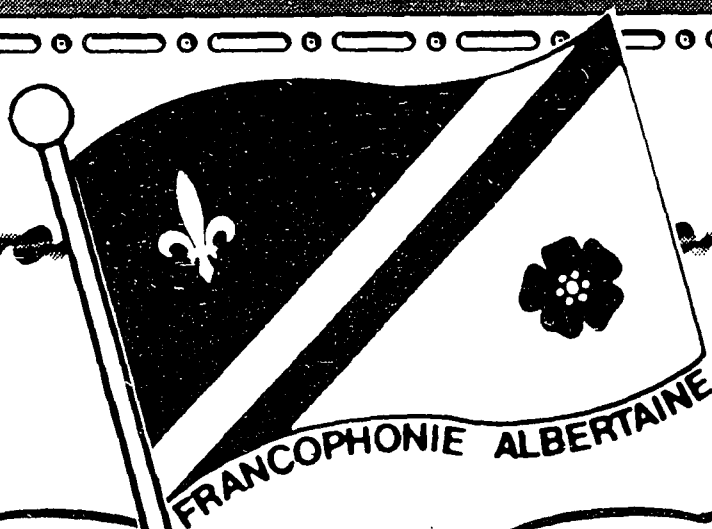
Ce match sera sous forme de mini-tournois. Vous pourrez donc connaître les quatre équipes; vous verrez les changements que nous avons apporté dans le but de rendre les matchs plus intéressants et vivants.

Après le match, vous êtes conviés à célébrer avec nous, l'ouverture de la deuxième saison de la L.I.C. Nous aurons de la danse, nourriture et vous pourrez rencontrer personnellement les joueurs, les juges de ligne, l'arbitre etc.

Bienvenue à tous!



# Congrès de la francophonie 1986



## Activités

### Congrès de la francophonie 1986

|                           |         |  |
|---------------------------|---------|--|
| Jeudi<br>le 23 octobre    | 12 h 00 | Spectacle pour élèves (au "SUB" Theatre 114e rue et 89 avenue)                   |
|                           |         |  |
|                           |         |  |
|                           |         |  |
| Vendredi<br>le 24 octobre | 13 h 00 | Spectacle pour élèves (au "SUB" Theatre)   |
|                           | 16 h 00 | Préparation de kiosques, Pré-inscription (au Edmonton Inn)                       |
|                           | 20 h 00 | Spectacle pour congressistes (au "SUB" Theatre 114e rue et 89 avenue)            |
|                           |         |  |
|                           |         |  |
|                           |         |  |
|                           |         |  |
|                           |         |  |
|                           |         |  |
|                           |         |  |
| Samedi<br>le 25 octobre   | 07 h 00 | Déjeuner libre   |
|                           |         | Expositions toute la journée (au Edmonton Inn)                                   |
|                           | 07 h 30 | Depart pour la garderie  |
|                           | 08 h 00 | Inscriptions   |
|                           | 08 h 30 | Ouverture officielle   |
|                           | 09 h 00 | Ateliers   |
|                           | 12 h 00 | Dîner Buffet   |
|                           |         | Conférencier invité: M. Peter Rainboth, Sous-Commissaire aux Langues Officielles |
|                           | 13 h 00 | Assemblée Annuelle ACFA  |
|                           | 14 h 30 | Ateliers   |
|                           | 17 h 30 | Cocktails  |
|                           | 18 h 00 | Banquet  |
|                           |         | Messages des gouvernements:  |
|                           |         | Honorable Benoît Bouchard, Emploi et Immigration Canada                          |
|                           |         | Honorable Nancy Betkowski, Education Alberta                                     |
|                           |         | Honorable Bernard Grandmaître, Affaires municipales de l'Ontario                 |
|                           |         | Présentations: Prix Jean Patoine (Lyne Rivest);                                  |
|                           |         | La Compagnie des 100 Associés (Guy Lacombe);                                     |
|                           |         | Ordre du Mérite (Gérard Moquin);   |
|                           |         | certificats aux personnes qui assistaient au banquet du 13 décembre 1925.        |
|                           |         | Tirage du voyage au Carnaval de Québec par Bonhomme Carnaval                     |
|                           | 21 h 00 | Danse  |
| Dimanche<br>le 26 octobre | 10 h 30 | Messe (au Edmonton Inn)  |
|                           | 11 h 45 | Déjeuner de clôture  |
|                           | 13 h 30 | Vidéo historique de l'ACFA   |

## Autres activités qui précèdent le Congrès de la Francophonie

\* **Théâtre Français d'Edmonton (TFE)** présente la pièce en un acte "Coupez!" de Lyle Victor Albert à l'Auditorium de la Faculté Saint-Jean. Cette production, vendredi les 10 et 17, samedi les 11 et 18 à 18h00 ainsi que dimanche le 19 octobre à 15h00, est dédiée à l'ACFA à l'occasion de son 60e anniversaire.

\* Semaine culturelle à la Faculté Saint-Jean du 20 au 24 octobre.

\* Le Salon du livre de l'Association canadienne d'Education de Langue Française (ACELF) sera ouvert à la cafétéria de la Faculté Saint-Jean du mercredi 22 octobre au dimanche 26 octobre.

### À noter:

\* Le stationnement au "SUB Theatre est de 2,00\$ la soirée. Un autobus sera loué pour ceux qui arriveront au Edmonton Inn avant 19h00 (7 P.M.) pour un coût minime.

Le stationnement au Edmonton Inn est gratuit, soit en avant ou en arrière de l'hôtel.

\* Inscrivez-vous dès maintenant pour éviter des queues samedi matin, ou encore inscrivez-vous de 16h00 à 19h00 le vendredi au Edmonton Inn. Ceux qui se sont pré-inscrits avant le 1er octobre **devraient avoir reçu leurs billets par la poste.** Sinon, communiquez immédiatement avec Hilaire Fortier à 476-5807. Lorsque ceux-ci se présenteront à la table d'inscription samedi matin, ils n'auront qu'à recevoir leur carte d'inscription, la brochure du congressiste et la brochure des ateliers.